HA12IP - HA33JE - HA15IP - HA43JE



Руководство оператора

HA12IP - HA33JE - HA15IP - HA43JE

4000358550 E 12.14 RU

СОДЕРЖАНИЕ

1 - Руководство оператора 7
2 - Гарантийное сервисное обслуживание 7
3 - Соответствие 8
4 - Контактная информация HAULOTTE Services®. 9

A

ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

1 - Рекомендации 11
1.1 - Руководство оператора 11
1.2 - Используемые символы 11
1.3 - Цвета наклеек 12
2 - Инструкции перед вводом в эксплуатацию. 13
2.1 - Общие инструкции. 13
2.2 - Особые инструкции. 13
3 - Инструкции по технической эксплуатации 14
3.1 - Запрещенные действия. 14
3.2 - Потенциальные риски 15
3.2.1 - Риск неисправности системы управления 15
3.2.2 - Риск падения 15
3.2.3 - Риск поражения электрическим током 16
3.2.4 - Риск толчка и опрокидывания 16
3.2.5 - Риск возгорания и взрыва 18
3.2.6 - Риск раздавливания и столкновения 18

B

ДЕЛОВАЯ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ

1 - Ответственность владельца (или наймодателя) . . . 19
2 - Ответственность работодателя. 19
3 - Ответственность инструктора 19
4 - Ответственность пользователя. 19
5 - Проверки и техническое обслуживание. 20

C

ОПИСАНИЕ

1 - Маркировка 21
2 - Основные элементы подъемника 22
3 - Устройства безопасности. 26
3.1 - Замыкающий рычаг вращения поворотной рамы. 26
3.2 - Раздвижные промежуточные поручни. 28
3.3 - Точки крепления (Пожалуйста, смотрите конфигурацию подъемника). 28
4 - Наклейки. 29
4.1 - Система классификации. 29
4.1.1 - Красные наклейки. 29
4.1.2 - Оранжевые наклейки 31
4.1.3 - Желтые наклейки 33
4.1.4 - Другие наклейки 34
4.1.5 - Зеленые наклейки. 35
4.1.6 - Синие наклейки. 35
4.2 - Маркировка. 36
5 - Пульты управления 54
5.1 - Нижний пульт управления - Аварийный пункт 54
5.2 - Верхний пульт управления. 57
5.3 - Различные компоненты. 60



D

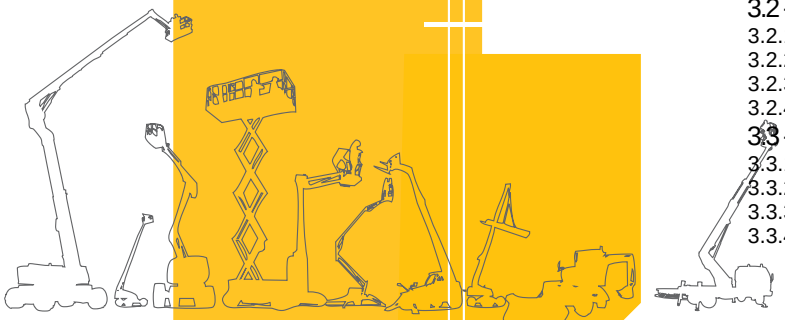
ПРИНЦИП ДЕЙСТВИЯ

1 - Описание 61
2 - Устройства безопасности 61
2.1 - Активация управления 61
2.2 - Скорость передвижения 61
2.3 - Электронный вариатор скорости 61
2.4 - Бортовая электроника 61
2.5 - Возможность подключения термореле слежения за рабочей температурой 62
2.6 - Нагрузка в корзине (или на платформе) 62
2.7 - Наклон шасси 62
2.8 - Индикатор заряда батарей-Счетчик мото-часов 63
2.8.1 - Счетчик мото-часов 63
2.8.2 - Автоматический сброс 63
2.9 - Встроенное зарядное устройство 64
2.9.1 - Черный зарядный агрегат 64
2.9.2 - Металлический зарядный агрегат 65
2.10 - Звуковая сигнализация при передвижении 65

E

УПРАВЛЕНИЕ

1 - Рекомендации 67
2 - Проверки перед использованием 67
2.1 - Визуальный контроль 67
2.1.1 - Общие механические функции 67
2.1.2 - Окружающая среда 69
2.2 - Функциональные испытания 70
2.2.1 - Механизмы безопасности 70
2.2.2 - Органы управления нижнего пульта (аварийный пункт) 70
2.2.3 - Органы управления пульта на рабочей платформе (ведущая станция) 71
2.3 - Периодические проверки 72
2.4 - Ремонтные работы и настройки 72
2.5 - Проверки после возобновления эксплуатации 72
3 - Использование 73
3.1 - Процедура проверки 73
3.1.1 - Работа кнопок аварийной остановки 73
3.1.2 - Функционирование датчика угла наклона 73
3.1.3 - Визуальная и звуковая аварийная сигнализация 74
3.1.4 - Система взвешивания груза 74
3.1.5 - Концевые выключатели по безопасности движений 74
3.2 - Работа с земли 75
3.2.1 - Запуск подъемника 75
3.2.2 - Остановка подъемника 75
3.2.3 - Органы управления рабочими движениями 75
3.2.4 - Другие органы управления 76
3.3 - Действия с рабочей платформы 77
3.3.1 - Запуск подъемника 77
3.3.2 - Остановка подъемника 77
3.3.3 - Органы управления рабочими движениями 78
3.3.4 - Другие органы управления 79



СОДЕРЖАНИЕ

F

СПЕЦИАЛЬНЫЕ ОПЕРАЦИИ

1 - Аварийное опускание 81
1.1 - Принцип 81
1.2 - Процедура 81
1.3 - Процедура, выполняемая в экстренной ситуации 81
2 - Опускание в случае неисправности 83
2.1 - Принцип 83
2.2 - Процедура 83
3 - Буксировка 84
3.1 - Отключение колес от колесных редукторов 84
3.2 - Подсоединение 84
4 - Погрузка и выгрузка 85
4.1 - Принцип 85
4.1.1 - Погрузка с поднятием подъемника 86
4.2 - Приведение в транспортное состояние 87
4.3 - Выгрузка 88
4.4 - Предупреждение 88
4.5 - Хранение 88

G

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

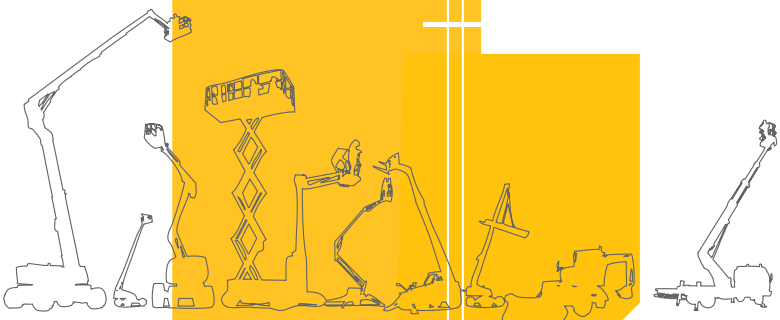
1 - Основные характеристики 89
2 - Габаритные размеры 92
3 - Рабочая зона 94
3.1 - Модель HA12IP - HA33JE 94
3.2 - Модель HA15IP - HA43JE 95
4 - Особенности стандарта AS - CE 96
4.1 - Тест перегрузки 96
4.2 - Функциональный тест 96
4.3 - Тест на устойчивость 97
5 - Декларация о соответствии 99

H

ВЕДОМОСТЬ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

1 - Ведомость технического обслуживания 101





Вы приобрели подъемно-транспортную машину HAULOTTE®, и мы хотим поблагодарить Вас за доверие.

1 - Руководство оператора

Это руководство, указанное в накладной и предоставленное Вам при поставке подъемника HAULOTTE®, является одним из документов, входящих в бортовую папку.

Оно является оригинальной инструкцией по эксплуатации подъемника.

Для правильной и долговечной работы подъемника тщательно следуйте рекомендациям, указанным в данном руководстве.

Мы хотели бы обратить Ваше внимание на 2 основных пункта :

- Соблюдайте правила безопасности, которые касаются непосредственно подъемника, его эксплуатации и рабочего окружения
- Используйте подъемник исключительно в пределах его применения.

Что касается назначения нашего оборудования, то мы подчеркиваем его коммерческий характер, который не следует путать с техническими характеристиками. Только таблицы с техническими характеристиками помогут Вам обеспечить соответствие оборудования предполагаемому использованию.

2 - Гарантийное сервисное обслуживание

Сервисный центр HAULOTTE Services® находится в Вашем полном распоряжении на протяжении гарантийного срока эксплуатации подъемника, а также по окончании этого срока для обеспечения его оптимального обслуживания.

- Вы можете связаться с Сервисным центром, указав при этом точную модель подъемника и его серийный номер.
- При заказе расходных материалов или запасных частей, ссылайтесь, пожалуйста, на данное руководство, а также на каталог Haulotte Essential для обеспечения использования Вами только оригинальных частей - единственную гарантию взаимозаменяемости и безупречной работы подъемника.
- В случае неисправности или незначительного инцидента, связанного с подъемником HAULOTTE®, незамедлительно свяжитесь с Сервисным центром HAULOTTE Services®, который обеспечит быстрое решение возникшей проблемы.
- Если одно из подъемно-транспортных оборудований фирмы послужило причиной возникновения инцидента с причинением физических повреждений или ущерба имуществу (личного или производственного), обязательно предупредите об этом HAULOTTE® и свяжитесь с Сервисным центром HAULOTTE Services® (См. : Контактная информация HAULOTTE Services®)

3 - Соответствие

Напоминаем, что подъемники фирмы HAULOTTE® отвечают положениям директив, применяемых к данному типу подъемно-транспортных машин.

Любое вмешательство в конструкцию подъемника без предварительного письменного разрешения на это от фирмы HAULOTTE® повлечет несоответствие подъемника его техническим требованиям.

Компания HAULOTTE® не несет ответственности за постоянство технических данных, содержащихся в этом руководстве.

Фирма HAULOTTE® оставляет за собой право вносить изменения или улучшения в конструкцию подъемника без исправления данного руководства..



Некоторые дополнительные опции могут изменить функциональные и безопасные характеристики работы подъемника. Если подъемник был изначально поставлен Вам с этой опцией, замена компонента безопасности, связанная с ней, не требует особых мер предосторожности, кроме тех, которые относятся к самой установке (статический тест).

В противном случае следуйте в обязательном порядке следующим рекомендациям изготовителя :

- **Осуществляйте установку только квалифицированными специалистами фирмы HAULOTTE®.**
- **Обновите заводской щиток изготовителя.**
- **Проводите испытания устойчивости сертифицированным агентством.**
- **Обеспечьте соответствие наклеек.**

4 - Контактная информация HAULOTTE Services®

Контактная информация HAULOTTE Services®

	HAULOTTE FRANCE PARC DES LUMIERES 601 RUE NICEPHORE NIEPCE 69800 SAINT-PRIEST TECHNICAL Department: +33 (0)820 200 089 SPARE PARTS : +33 (0)820 205 344 FAX : +33 (0)4 72 88 01 43 E-mail : haulottefrance@haulotte.com www.haulotte.fr		HAULOTTE ITALIA VIA LOMBARDIA 15 20098 SAN GIULIANO MILANESE (MI) TEL: +39 02 98 97 01 FAX: +39 02 9897 01 25 E-mail : haulotteitalia@haulotte.com www.haulotte.it		HAULOTTE INDIA Unit No. 1205, 12th foor,Bhumiraj Costarica, Plot No. 1&2, Sector 18, Palm Beach Road, Sanpada, Navi Mumbai- 400 705 Maharashtra, INDIA Tel. : +91 22 66739531 to 35 E-mail : sray@haulotte.com www.haulotte.in
	HAULOTTE HUBARBEITSBÜHNEN GmbH AN DER MÖHLINHALLE 1 D-79189 BAD KROZINGEN-HAUSEN TEL : +49 (0) 7633 806 92-0 FAX : +49 (0) 7633 806 92-18 E.mail : haulotte@de.haulotte.com www.haulotte.de		HAULOTTE VOSTOK 35, SVOBODY STREET Bldg. 19 125362 MOSCOW RUSSIA TEL/FAX : +7 495 221 53 02 / 03 E.mail : info@haulottevostok.ru www.haulotte-international.com		HAULOTTE DO BRASIL AV. Tucunaré, 790 CEP: 06460-020 – TAMBORE BARUERI – SAO PAULO – BRASIL TEL : +55 11 4196 4300 FAX : +55 11 4196 4316 E.mail : haulotte@haulotte.com.br www.haulotte.com.br
	HAULOTTE IBERICA C/ARGENTINA N° 13 - P.I. LA GARENA 28806 ALCALA DE HENARES MADRID TEL : +34 902 886 455 TEL SAT : +34 902 886 444 FAX : +34 911 341 844 E.mail : iberica@haulotte.com www.haulotte.es		HAULOTTE POLSKA Sp. Z.o.o. UL. GRANICZNA 22 05-090 RASZYN - JANKI TEL : +48 22 720 08 80 FAX : +48 22 720 35 06 E-mail : haulottepolska@haulotte.com www.haulotte.pl		HAULOTTE MÉXICO, Sa de Cv Calle 9 Este, Lote 18, Civac, Jiutepec, Morelos CP 62500 Cuernavaca México TEL : +52 77 7321 7923 FAX : +52 77 7516 8234 E-mail : haulotte.mexico@haulotte.com www.haulotte-international.com
	HAULOTTE PORTUGAL ESTRADA NACIONAL NUM. 10 KM. 140 - LETRA K 2695 - 066 BOBADELA LRS TEL : + 351 21 995 98 10 FAX : + 351 21 995 98 19 E.mail : haulotteportugal@haulotte.com www.haulotte.es		HAULOTTE SINGAPORE Pte Ltd. No.26 CHANGI NORTH WAY, SINGAPORE 498812 Parts and service Hotline: +65 6546 6150 FAX : +65 6536 3969 E-mail: haulotteasia@haulotte.com www.haulotte.sg		HAULOTTE MIDDLE EAST FZE PO BOX 293881 Dubaï Airport Free Zone DUBAÏ United Arab Emirates TEL : +971 (0)4 299 77 35 FAX : +971 (0) 4 299 60 28 E-mail : haulottemiddle- east@haulotte.com www.haulotte-international.com
	HAULOTTE SCANDINAVIA AB Taljegårdsgatan 12 431 53 Mölndal SWEDEN TEL : +46 31 744 32 90 FAX : +46 31 744 32 99 E-mail : info@se.haulotte.com spares@se.haulotte.com www.haulotte.se		HAULOTTE TRADING (SHANGHAI) Co. Ltd. #7 WORKSHOP No 191 HUA JIN ROAD MIN HANG DISTRICT SHANGHAI 201108 CHINA TEL : +86 21 6442 6610 FAX : +86 21 6442 6619 E-mail : haulotteshanghai@haulotte.com www.haulotte.cn		HAULOTTE ARGENTINA Ruta Panamericana Km. 34,300 (Ramal A Escobar) 1615 Gran Bourg (Provincia de Buenos Aires) Argentina TEL.: +54 33 27 445991 FAX. +54 33 27 452191 E-mail : haulotteargentina@haulotte.com www.haulotte-international.com
	HAULOTTE UK Ltd STAFFORD PARK 6 TELFORD - SHROPSHIRE TF3 3AT TEL : +44 (0)1952 292753 FAX : + 44 (0)1952 292758 E.mail : salesuk@haulotte.com www.haulotte.co.uk		HAULOTTE GROUP / BILJAX 125 TAYLOR PARKWAY ARCHBOLD, OH 43502 – USA TEL : +1 419 445 8915 FAX :+1 419 445 0367 Toll free : +1 800 537 0540 E.mail : sales@us.haulotte.com www.haulotte-usa.com		HAULOTTE GROUP 1301 E PATRICK STREET FREDERICK, MD 21701 – USA TEL : +1 301 663 0852 FAX :+1 301 663 0572 Toll free : +1 800 537 0540 E.mail : sales@us.haulotte.com www.haulotte-usa.com
	HAULOTTE NETHERLANDS BV Koopvaardijweg 26 4906 CV OOSTERHOUT - Nederland TEL : +31 (0) 162 670 707 FAX : +31 (0) 162 670 710 E.mail info@haulotte.nl		HAULOTTE AUSTRALIA PTY Ltd 46 GREENS ROAD DANDENONG – VIC – 3175 TEL : 1 300 207 683 FAX : +61 (0)3 9792 1011 E.mail : sales@haulotte.com.au		HAULOTTE CHILE El Arroyo 840 Lampa (9380000) Santiago (RM) TEL : + 562 2 3727630 E.mail : haulotte-chile@haulotte.com www.haulotte-chile.com

1 - Рекомендации

1.1 - РУКОВОДСТВО ОПЕРАТОРА

Это руководство по эксплуатации предназначено для операторов подъемно-транспортных машин HAULOTTE®.

Оно не может заменить базового обучения,необходимого для всех работников, использующих строительное оборудование.

Это руководство содержит инструкции по эксплуатации оборудования фирмы HAULOTTE®, чтобы гарантировать правильное и безопасное его использование.

Оно должно находиться в бортовой папке подъемника. Руководство должно содержаться в хорошем состоянии и быть доступно для всех операторов. Дополнительные копии руководства можно заказать в Сервисном центре HAULOTTE Services®.

1.2 - ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ СИМВОЛЫ

Символы используются для предупреждения о правилах безопасности или для того, чтобы выделить практическую информацию.

Условные обозначения

Символ	Значение
	**Опасность : Риск травмы или смерти (техника безопасности)**
	**Внимание : Риск материального ущерба (качество работы)**
	**Запрет, относящийся к безопасности и качеству работы**
	**Напоминание : Отсутствие установленного риска, руководствуйтесь здравым смыслом, профессиональным опытом или теоретической базой**
	**Ссылка на другую часть руководства (см. раздел или техническую справку)**
	**Ссылка на другое руководство (см. руководство)**
	**Ссылка на осуществление ремонта (связаться с Сервисным центром HAULOTTE Services®)**
Примечание :	**Дополнительная техническая информация**

1.3 - ЦВЕТА НАКЛЕЕК

Наклейки и пластинки производителя,находящиеся на подъемнике, указывают на потенциальную опасность, риск и специальные требования.

Наклейки должны содержаться в хорошем состоянии. Вы можете заказать их дополнительные копии в Сервисном центре HAULOTTE Services®.

Ознакомьтесь с цветовой кодировкой наклеек.

Цветовой код наклеек

Наклейки	Цвет	Значение
	Красный	Потенциально смертельная опасность
	Оранжевый	Риск серьезной травмы
	Желтый	Риск материального ущерба и / или незначительной травмы
	Другой	Дополнительная техническая информация
	Зеленый	Работы по техническому обслуживанию или информация о них

Цветовой код наклеек-Только для Украины и Таможенного союза России

Наклейки	Цвет	Значение
	Красный	Запрет - Опасность
	Желтый	Предупреждение : Риск материального ущерба и / или незначительной травмы
	Синий	Предостережение
	Синий	Информирование
	Другой	Дополнительная техническая информация

2 - Инструкции перед вводом в эксплуатацию

2.1 - ОБЩИЕ ИНСТРУКЦИИ

• Работодатель обязан выдать оператору водительское удостоверение.

• Работодатель обязан информировать оператора о действующих нормативных правилах.

Эксплуатация подъемника запрещена в следующих случаях :

- На нетвердой, неустойчивой и загроможденной поверхности.
- При силе ветра, превышающей допустимые значения. Проверяйте максимальное значение в технических характеристиках (РазделG 1-Основные характеристики). См. шкалу Бофорта Beaufort (РазделA 3.2.4-Риск толчка и опрокидывания).
- В непосредственной близости от линий электропередач. Соблюдайте безопасное расстояние (РазделA 3.2.3-Риск поражения электрическим током).
- При температуре выше 45 °C(113 °F) или ниже -15 °C(5 °F) . Обратитесь в компанию HAULOTTE®, если Вы должны работать вне этого диапазона температур.
- Во взрывоопасной среде.
- Во время грозы (риск удара молнии).
- В зоне сильных электромагнитных полей (радар...).

***Примечание**:Рекомендуется использовать подъемник в «нормальных» климатических условиях. При необходимости работать в условиях, которые могут привести к повреждению подъемника (при высокой влажности, температуре, не соответствующей рекомендованным диапазонам, засоленности почвы, коррозионной активности, при высоком атмосферном давлении), свяжитесь с Сервисным центром HAULOTTE Services®. Увеличьте периодичность работ по техническому уходу.*

***Примечание**:Во избежание несанкционированного использования подъемника, не оставляйте ключ запуска на рабочем месте; храните подъемник в безопасном и закрытом помещении.*

2.2 - ОСОБЫЕ ИНСТРУКЦИИ

Эксплуатация подъемника запрещена в следующих случаях :

- Если нагрузка в корзине (или на платформе) превышает ее допустимый предел. Проверяйте максимальное значение в технических характеристиках (РазделG 1-Основные характеристики).
- Если наклон поверхности превышает допустимый предел. Проверяйте максимальное значение в технических характеристиках (РазделG 1-Основные характеристики).
- Ночью, если подъемник не оборудован дополнительной рабочей фарой.
- Если число людей превышает допустимое количество. Проверяйте максимальное значение в технических характеристиках (РазделG 1-Основные характеристики)
- Если боковое усилие превышает допустимую величину. Проверяйте максимальное значение в технических характеристиках (РазделG 1-Основные характеристики)

3 - Инструкции по технической эксплуатации

Мы рекомендуем использовать подъемно-транспортные машины на плоской и оборудованной поверхности (асфальт, бетон и т.д.).

3.1 - ЗАПРЕЩЕННЫЕ ДЕЙСТВИЯ

- Никогда не пользуйтесь подъемником с дефектом (утечки в гидросистеме, изношенные шины, неисправная работа).
- Никогда не делайте резких движений при управлении подъемником.
- Никогда не помещайте подъемник возле каких-либо конструкций, зданий для их поддержания.
- Никогда не используйте подъемник для буксировки или для того, чтобы тянуть что-либо на прицепе.
- Никогда не подвергайте батареи или электрические компоненты воздействию воды (дождя, очистителей высокого давления).
- Никогда не отключайте защитные устройства.
- Не соприкасайтесь с неподвижными или подвижными препятствиями. Соприкосновение может вызвать преждевременное разрушение конструкции и некоторых защитных элементов.
- Никогда не поднимайтесь на покрытие подъемника.
- Никогда не используйте подъемник только при операторе на платформе. Пользователь, обученный спасательным процедурам, должен присутствовать на земле для помощи в экстренных ситуациях.
- Никогда не пользуйтесь подъемником с загроможденной корзиной (или платформой).
- Никогда не увеличивайте площадь поверхности корзины (или платформы), используя выносной настил и дополнительные принадлежности, не разрешенные фирмой HAULOTTE®.
- Никогда не оставляйте гидравлические цилиндры в максимально выдвинутом положении перед выключением подъемника или при длительных остановках (простоях) агрегата.

- Никогда не используйте подъемник с материалами или оборудованием, свисающими с поручней или с телескопической стрелы.
- Никогда не используйте подъемник с элементами, которые могут увеличить силу ветра (напр. панели).
- Никогда не увеличивайте рабочую высоту, используя прикрепление (напр. лестницу).
- Никогда не используйте поручни как средства доступа, чтобы подняться в корзину (или на платформу) или выбраться с корзины (или платформы). Низкое положение корзины обеспечивает легкий доступ. Для оснащенных подъемников : Предусмотрены ступеньки на платформе.
- Никогда не поднимайтесь на поручни.
- Никогда не используйте подъемник, если раздвижные промежуточные поручни полностью не опущены или если входная дверца не закрыта.
- Никогда не используйте агрегат как подъемный кран, товарный лифт или грузоподъемник.
- Никогда не используйте подъемник для любых других целей, кроме транспортировки людей,их инструментов и материалов в требуемое место.
- Никогда не ездите на большой скорости в узких или плохо очищенных пространствах. Контролируйте скорость на поворотах.
- Никогда не буксируйте подъемник (его нужно транспортировать на прицепе). В случае поломки подъемника, его можно отбуксировать для погрузки на прицеп (РазделF 3Буксировка).

3.2 - ПОТЕНЦИАЛЬНЫЕ РИСКИ

3.2.1 - Риск неисправности системы управления

Рабочие движения, осуществленные подъемником, могут быть нарушены поблизости высоковольтных линий или магнитного поля.

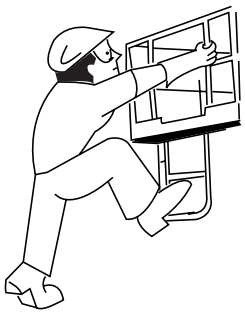
3.2.2 - Риск падения



На борту подъемника соблюдайте следующие инструкции :

- Носите индивидуальное защитное снаряжение, приспособленное для работы и соответствующее местным нормативным правилам.
- Избегайте столкновения с неподвижными или подвижными препятствиями (другими транспортными средствами).
- Убедитесь, что раздвижные промежуточные поручни закрыты (находятся в нижнем положении, нажимая на перила).
- Убедитесь, что входная дверка закрыта и защелкнута (Для оснащенных подъемников).
- При подъеме и передвижении крепко удерживайтесь за поручни.
- Не садитесь, не стойте и не поднимайтесь на перила корзины.
- Убедитесь, что поручни правильно установлены и закрыты.
- Держитесь устойчиво на полу корзины.
- Удаляйте любые следы масла или смазки со ступенек, пола, поручней и перил.
- Содержите пол платформы чистым от строительного мусора.
- Оставайтесь на платформе до тех пор, пока она полностью не будет находиться в исходном положении.
- Не поднимайтесь на платформу, если подъемник не находится в исходном положении.

Чтобы подняться или спуститься с корзины (или платформы) :



- Подъемник должен быть полностью сложен.
- Пользуйтесь доступом к платформе, стоя к машине лицом
- Держитесь за 3 точки опоры между ступеньками и поручнями

3.2.3 - Риск поражения электрическим током



Этот подъемник не изолирован от действия электрического тока и не предоставляет никакой защиты от него.

Есть большой риск поражения электрическим током в следующих ситуациях :

- Вблизи электрических проводов под напряжением, примите во внимание движения подъемника и качание проводов.
- При случайном контакте с высоковольтными проводами, пользуйтесь подъемником только после отключения тока (для того, чтобы высвободить и удалить подъемник).
- Во время бури.

Никогда не используйте подъемник для заземления при сварке.

Поддерживайте минимально безопасное расстояние относительно электрических проводов и приборов.

Соблюдайте местные нормативные правила и минимальное безопасное расстояние.

Минимальная безопасная дистанция

Электрическое напряжение	Минимальная безопасная дистанция	
	Mètre	Feet
0 - 300 V	Избегать контакта	
300 V - 50 kV	3	10
50 - 200 kV	5	15
200 - 350 kV	6	20
350 - 500 kV	8	25
500 - 750 kV	11	35
750 - 1000 kV	14	45

***Примечание**:Пользуйтесь этой таблицей, кроме тех случаев, когда местные нормативные правила являются более строгими.*

3.2.4 - Риск толчка и опрокидывания



На борту подъемника соблюдайте следующие инструкции :

- Перед перемещением подъемника на внутренней или внешней поверхности (помещений, мостов, грузовиков), убедитесь, что поверхность может выдержать нагрузку. Проверяйте максимальное значение в технических характеристиках (РазделG 1-Основные характеристики).
- Будьте бдительны относительно изменения направления движения на платформах, тротуарах и т.д. Проверяйте направление движения с помощью красной или зеленой стрелки на шасси и на верхнем пульте управления.
- Всегда проверяйте, чтобы шасси никогда не было на расстоянии менее 1 m(3 ft3 in) от углублений, наклонной поверхности, препятствий, мусора и покрытий, которые могут скрыть присутствие ям и других опасных элементов.
- При изменении движений с помощью пультов управления (нижнего или верхнего), джойстики и коммутаторы должны находиться в нейтральной позиции.
- В зависимости от габаритов нагрузки, размещайте груз в центре корзины (или платформы) или же равномерно по всей ее поверхности.
- Если звучит сигнал наклона при поднятой платформе, полностью ее опустите, переместите подъемник на ровное место и только затем снова ее поднимите.

A - Правила безопасности

- **Избегайте склонов или наклонов, выходящих за пределы возможностей подъемника. Проверяйте максимальное значение в технических характеристиках(РазделG 1-Основные характеристики).**
- **Запрещено движение под уклон на высокой скорости.**
- **Не поднимайте платформу и не ведите с поднятой платформой на склонах, превышающих допустимый наклон подъемника или на максимально допустимых спусках.**
- **Не перемещайте подъемник задним ходом (в направлении, противоположном полю зрения).**
- **Никогда не используйте подъемник при ветре, сильнее допустимого предела.**
- **Не увеличивайте подветренную площадь. Чем большая площадь подвергается ветру, тем более неустойчивым становится подъемник.**

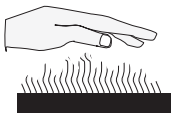
- **При выполнении передвижения всегда располагайте телескопическую стрелу над задней (с точки зрения перемещения) осью.**
- **При выполнении передвижения по наклонной поверхности всегда направляйте подъемник в сторону уклона.**
- **Не перетягивайте и не толкайте предметы при помощи телескопической стрелы.**

***Примечание**:Силу ветра измеряют по шкале Бофорта(Beaufort) при помощи баллов. Каждый балл соответствует оценке скорости ветра на высоте 10 m(32 ft9 in) метров над открытой ровной поверхностью.*

Шкала Бофорта Beaufort

Сила	Описание метеорологического явления	Действие ветра	m/s	km/h	mph
0	Штиль	Дым поднимается вертикально.	0 - 0,2	0 - 1	0 - 0,62
1	Тихий бриз	Дым указывает на направление ветра.	0,3 - 1,5	1 - 5	0,62 - 3,11
2	Легкий бриз	Ветер ощущается на лице. Листья шелестят. Флюгер поворачивается.	1,6 - 3,3	6 - 11	3,72 - 6,84
3	Слабый бриз	Листья и тонкие ветки находятся в постоянном движении. Флаги колышутся.	3,4 - 5,4	12 - 19	7,46 - 11,8
4	Умеренный бриз	Ветер поднимает пыль, бумажки. Тонкие ветви гнутся.	5,5 - 7,9	20 - 28	12,43 - 17,4
5	Свежий бриз	Тонкие стволы деревьев качаются. Появление "барашков" на гребнях воды.	8,0 - 10,7	29 - 38	18,02 - 23,6
6	Прохладный ветер	Качаются большие ветви деревьев. Гудят электрические провода и трубы. Зонтики используются с трудом.	10,8 - 13,8	39 - 49	24,23 - 30,45
7	Сильный холодный ветер	Все деревья раскачиваются. Становится трудно идти против ветра.	13,9 - 17,1	50 - 61	31 - 37,9
8	Буря	Ломаются некоторые деревья. Как правило, трудно идти против ветра.	17,2 - 20,7	62 - 74	38,53 - 45,98
9	Сильная буря	Ветер причиняет незначительные повреждения зданий. Ветер срывает черепицу с крыш и колпаки дымовых труб.	20,8 - 24,4	75 - 88	46,60 - 54,68

3.2.5 - Риск возгорания и взрыва





При всех работах с батареями носите очки и защитную одежду (во избежание попадания кислоты).

***Примечание**:Кислоту нейтрализуют содой и водой.*

- **Не работайте во взрывоопасной или легко воспламеняющейся среде (искры, открытый огонь).**
- **Не прикасайтесь к горячим частям приводной системы (двигателю, фильтрам и т.д.).**
- **Не используйте приспособления для соединения выводов аккумуляторной батареи.**
- **Никогда не работайте с батареей вблизи искр, открытого огня; не курите при работе с батареями.**



3.2.6 - Риск раздавливания и столкновения



На борту подъемника соблюдайте следующие инструкции :

- При операциях находитесь внутри (в центре) платформы.
- Для того, чтобы разместить подъемник близко к препятствию, управляйте подъемом и опусканием шарнирно-сочлененной и телескопической стрел и т.д., а не самим передвижением.
- Убедитесь, что нет препятствий (несущей конструкции) в зоне работы.
- Во время езды установите корзину (или платформу) таким образом, чтобы обеспечить наилучшую видимость.
- При любых маневрах прибегайте к помощи человека, дающего указания снизу.
- Операторы и все работники на местах должны носить средства индивидуальной защиты (каски,...).
- Во время поднятия, опускания и передвижения подъемника проверяйте наличие свободного пространства по всем направлениям.
- При перемещении подъемника убедитесь, что рабочая зона его действия свободна от людей и препятствий.

Не выполняйте маневров в рабочей зоне, где находятся другие агрегаты (краны, платформы и т.д.).

Учитывайте расстояние, ограниченную видимость и "слепые зоны" при движении и / или эксплуатации подъемника.

B - Деловая ответственность

1 - Ответственность владельца (или наймодателя)

Владелец (наймодатель) обязан информировать операторов о рабочих инструкциях, содержащихся в руководстве по эксплуатации.

Владелец (или наймодатель) обязан восстановить все руководства и наклейки, которые отсутствуют или находятся в плохом состоянии. Дополнительные копии руководства можно заказать в Сервисном центре HAULOTTE Services®.

Владелец (или наймодатель) несет ответственность за применение местных нормативных актов.

2 - Ответственность работодателя

Работодатель обязан выдать оператору водительское удостоверение.

***Примечание**:Согласно местным правовым актам в стране, где эксплуатируется подъемник, оператору должно быть выдано соответствующее медицинское разрешение на его управление.*

Не допускайте к управлению подъемника тех, кто :
- **пребывает в состоянии наркотического или алкогольного опьянения и т. д.;.**
- **подвержен припадкам, головокружениям, не контролирует свои движения и т. п..**

3 - Ответственность инструктора

Инструктор должен иметь соответствующую квалификацию, чтобы обеспечить подготовку операторов. Подготовка должна осуществляться в свободной от препятствий зоне до тех пор, пока стажеры не освоят безопасное управление и эксплуатацию подъемника.

4 - Ответственность пользователя

Оператор должен прочитать и понять данное руководство по эксплуатации и наклейки, находящиеся на подъемнике.

Оператор должен предупредить владельца (или наймодателя) об отсутствии или плохом состоянии наклеек, а также о любых неисправностях подъемника.

Оператор может управлять подъемником только при условии использования его по прямому назначению, указанному работодателем.

Только квалифицированные операторы, имеющие разрешение на эксплуатацию подъемников HAULOTTE®, могут ими управлять.

Все операторы должны ознакомиться с аварийным управлением и работой подъемника в чрезвычайных ситуациях.

Оператор должен прекратить эксплуатировать подъемник в случае неисправности или возникновения проблемы с безопасностью самого подъемника или рабочей зоны.

5 - Проверки и техническое обслуживание

Таблица технического осмотра и обслуживания определяет роль и ответственность каждой из сторон в периодических работах по техобслуживанию подъемника.

Если подъемник используется в неблагоприятной среде или интенсивно, увеличьте периодичность работ по техническому обслуживанию.

Работы по техническому осмотру и обслуживанию

Тип действий	Частота	Ответственное лицо	Исполнитель	Справочный документ
Осмотр перед поставкой	Перед каждой поставкой, арендой или перепродажей	Владелец (или наймодатель)	Квалифицированный техник HAULOTTE Services®	Руководство оператора
Осмотр перед эксплуатацией	Перед началом эксплуатации или сменой оператора	Оператор	Оператор	Руководство оператора
Регулярное профилактическое техобслуживание	В определенные промежутки 250 мото-часов или 1 раз в год)	Владелец (или наймодатель)	Техник, работающий на месте, или квалифицированный техник HAULOTTE Services®	Журнал технического обслуживания
Периодическая проверка	2 раза в год или по крайней мере 6 месяцев после последней периодической проверки, а также в соответствии с местными нормативными актами	Владелец (или наймодатель)	Организация или техник, утвержденные работодателем или посредником HAULOTTE Services® в соответствии с контрактом HAULOTTE Services®	Журнал технического обслуживания

1 - Маркировка

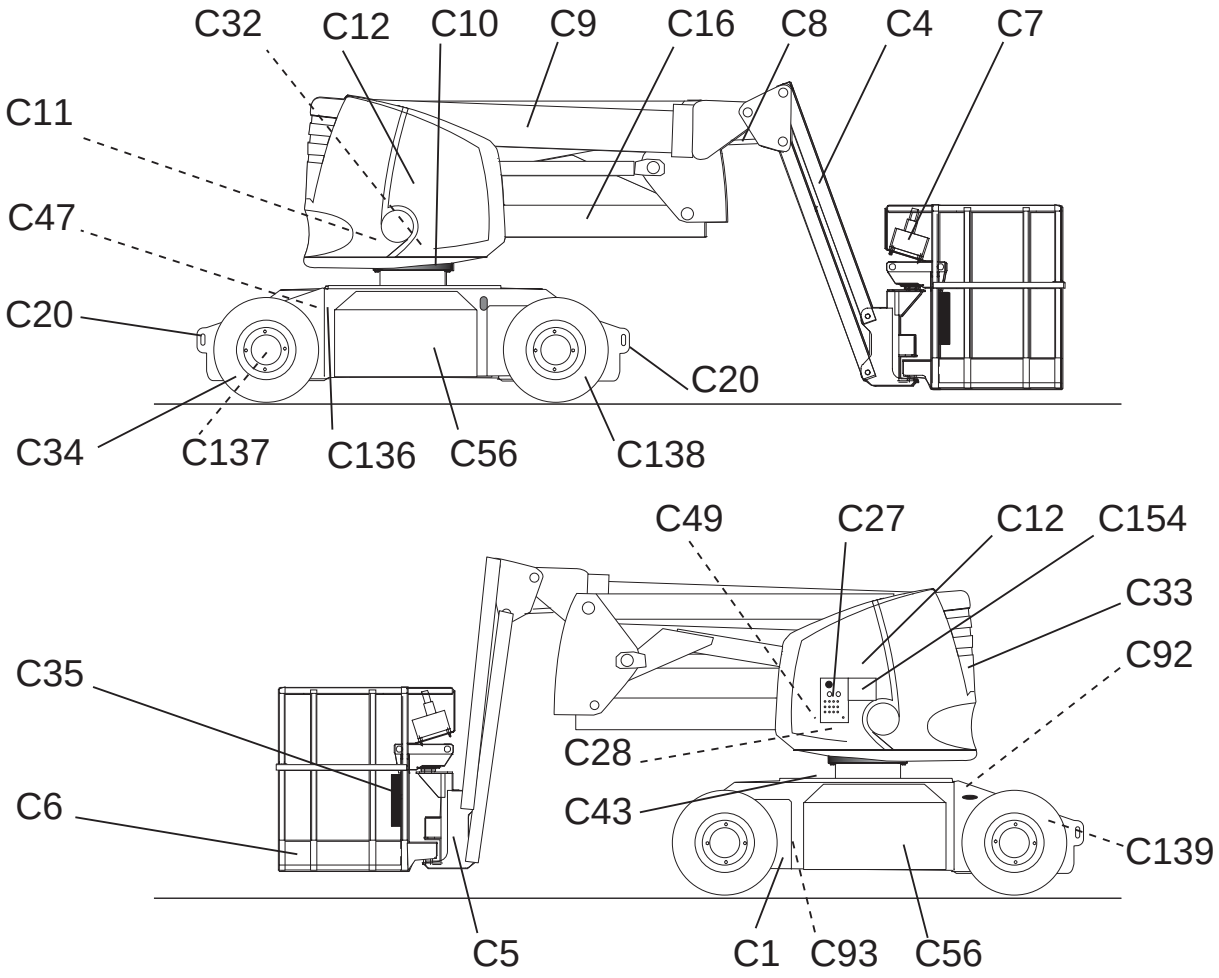
Идентификационная пластина изготовителя, закрепленная на шасси, содержит все необходимые сведения, позволяющие определить подъемник (Пожалуйста, смотрите конфигурацию подъемника).



Для любого запроса о предоставлении информации, ремонте или запасных частях, укажите тип и серийный номер подъемника.

2 - Основные элементы подъемника

HA12IP - HA33JE - Элементы подъемника



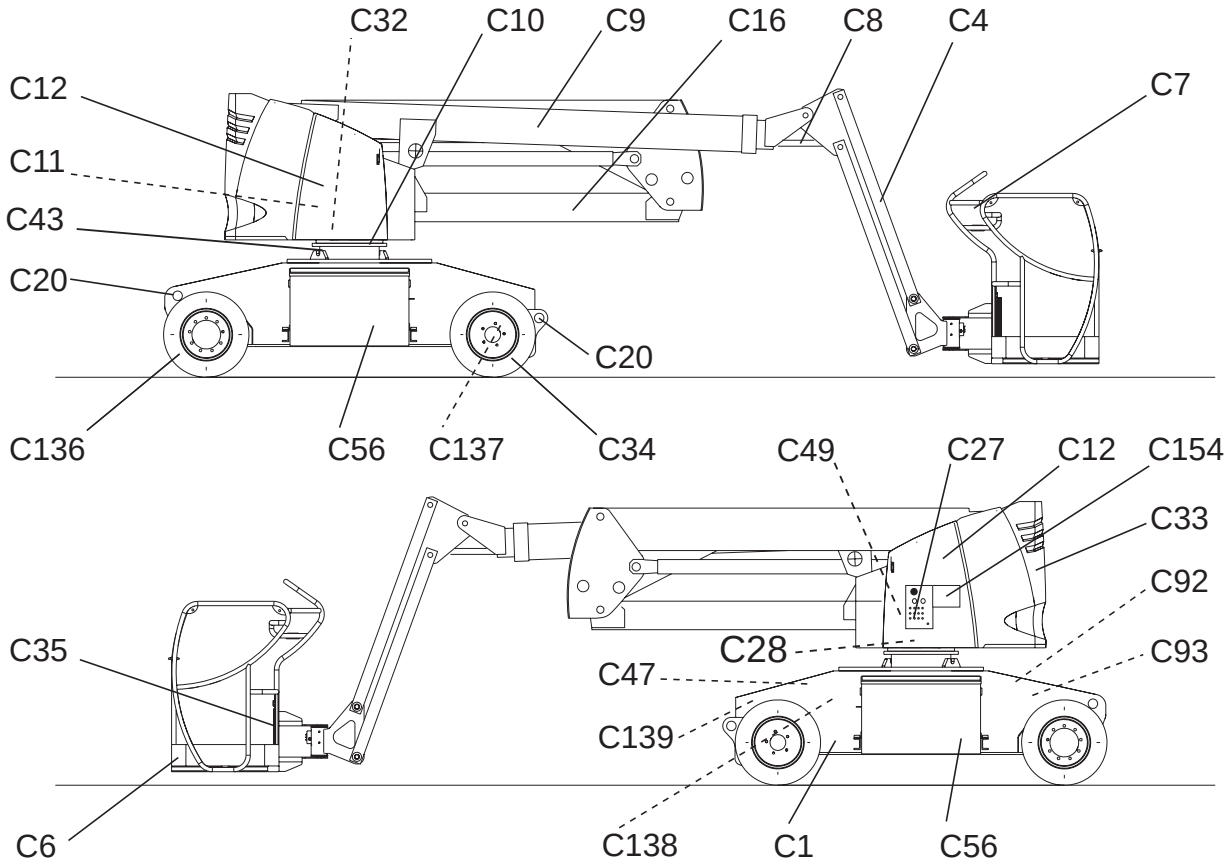
C - Описание

HA12IP - HA33JE - Обозначение элементов

Отметка	Описание
C1	Основное шасси
C4	Рукоять
C5	Ограничитель нагрузки корзины (или платформы)
C6	Корзина (или платформа)
C7	Верхний пульт управления
C8	Компенсационный гидроцилиндр
C9	Стрела
C10	Опорно-поворотное устройство
C11	Поворотная рама
C12	Кожух
C16	Шарнирно-сочлененная стрела
C20	Крепежные (и/или поднимающие части)
C27	Нижний пульт управления
C28	Датчик угла наклона
C32	Система поворота
C33	Противовес
C34	Ведущие колеса
C35	Карман для документации
C43	Замыкающий рычаг вращения опорно-поворотного устройства
C47	Переключатель батарей
C49	Зуммер
C56	Батареи питания
C92	Гидравлический фильтр
C93	Электронасос
C136	Направляющие колеса
C137	Электродвигатель передвижения подъемника
C138	Зарядное устройство
C139	Электронный вариатор скорости
C153	Бак для гидравлической жидкости
C154	Только для Украины и Таможенного союза России : Датчик-реле температуры

C - Описание

HA15IP - HA43JE - Элементы подъемника



C - Описание

HA15IP - HA43JE - Обозначение элементов

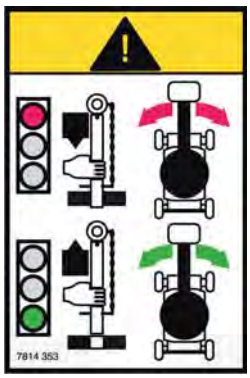
Отметка	Описание
C1	Основное шасси
C4	Рукоять
C6	Корзина (или платформа)
C7	Верхний пульт управления
C8	Компенсационный гидроцилиндр
C9	Стрела
C10	Опорно-поворотное устройство
C11	Поворотная рама
C12	Кожух
C16	Шарнирно-сочлененная стрела
C20	Крепежные (и/или поднимающие части)
C27	Нижний пульт управления
C28	Датчик угла наклона
C32	Система поворота
C33	Противовес
C34	Ведущие колеса
C35	Карман для документации
C43	Замыкающий рычаг вращения опорно-поворотного устройства
C47	Переключатель батарей
C49	Зуммер
C56	Батареи питания
C92	Гидравлический фильтр
C93	Электронасос
C136	Направляющие колеса
C137	Электродвигатель передвижения подъемника
C138	Зарядное устройство
C139	Электронный вариатор скорости
C153	Бак для гидравлической жидкости
C154	Только для Украины и Таможенного союза России : Датчик-реле температуры

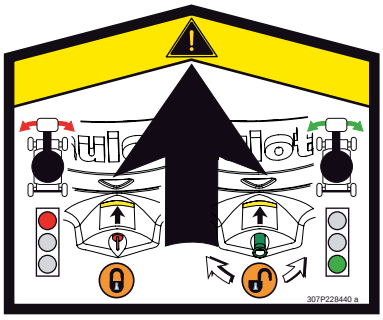
3 - Устройства безопасности

3.1 - ЗАМЫКАЮЩИЙ РЫЧАГ ВРАЩЕНИЯ ПОВОРОТНОЙ РАМЫ

Замыкающий рычаг вращения поворотной рамы позволяет ее заблокировать во время транспортировки подъемника

После каждой транспортировки отпустите замыкающий рычаг вращения поворотной рамы.





Контактный замок поворота (Пожалуйста, смотрите конфигурацию подъемника)



Контактный замок поворота (Пожалуйста, смотрите конфигурацию подъемника)



C - Описание

Контактный замок поворота (Пожалуйста, смотрите конфигурацию подъемника)



Контактный замок поворота (Пожалуйста, смотрите конфигурацию подъемника)



Контактный замок поворота (Пожалуйста, смотрите конфигурацию подъемника)



Контактный замок поворота (Пожалуйста, смотрите конфигурацию подъемника)



3.2 - РАЗДВИЖНЫЕ ПРОМЕЖУТОЧНЫЕ ПОРУЧНИ

Иллюстрации в этом параграфе не обязательно соответствуют всем изделиям, описанным в руководстве.

Платформа состоит из ограждения и раздвижных промежуточных поручней для облегчения доступа.

Не блокируйте раздвижные промежуточные поручни.





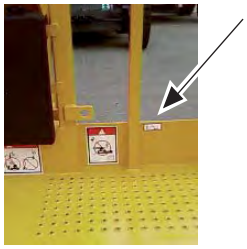


3.3 - ТОЧКИ КРЕПЛЕНИЯ (ПОЖАЛУЙСТА, СМОТРИТЕ КОНФИГУРАЦИЮ ПОДЪЕМНИКА)

Иллюстрации в этом параграфе не обязательно соответствуют всем изделиям, описанным в руководстве.

Подъемник оснащен точками крепления защитного снаряжения (находящиеся в корзине), каждая из которых позволяет закрепить один привязной ремень. Точки крепления обозначены наклейками.

Если местные нормативные акты обязывают ношение защитного снаряжения, пользуйтесь установленными точками крепления.











4 - Наклейки

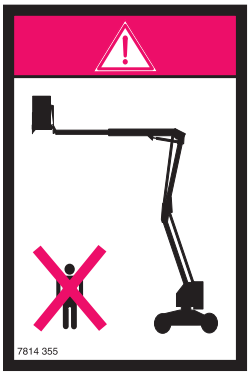
4.1 - СИСТЕМА КЛАССИФИКАЦИИ

4.1.1 - Красные наклейки

Красные наклейки указывают на потенциальную опасность.

Общие наклейки

R7



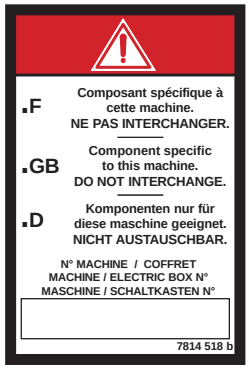
R3



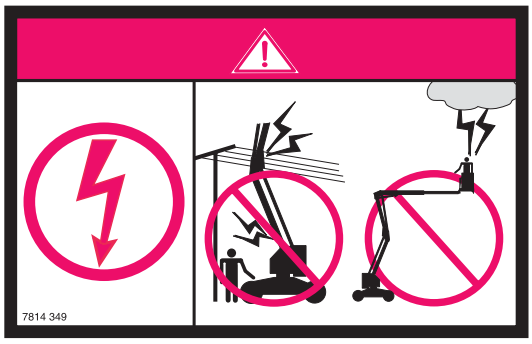
R4



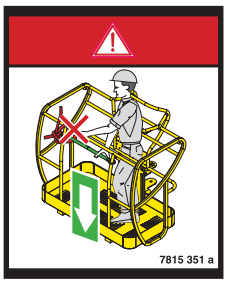
R6



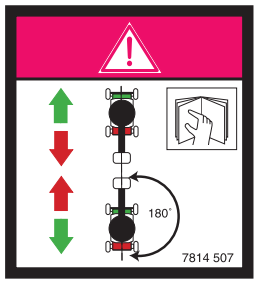
R5



R8



R2



R17



R21



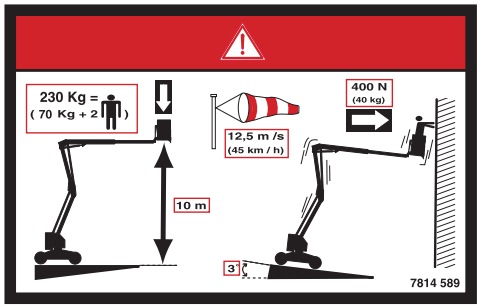
R52



C - Описание

Специальные наклейки HA12IP - HA33JE

R1

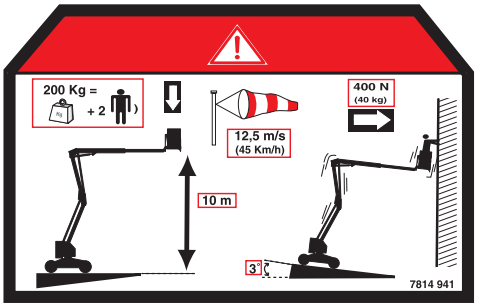


R9



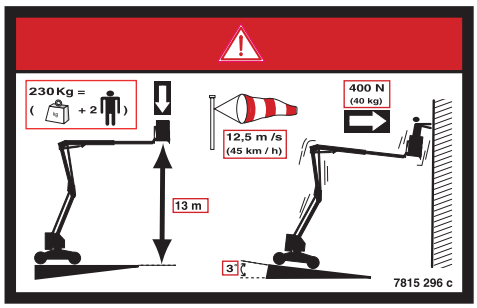
Специальные наклейки HA12IP - HA33JE опционально Широкая корзина

R1



Специальные наклейки HA15IP - HA43JE

R1



R9



4.1.2 - Оранжевые наклейки

Оранжевые наклейки указывают на опасность получения серьезных травм.

Общие наклейки - CE

O1

CONSIGNE D'UTILISATION

POUR UTILISER CET APPAREIL
L'OPERATEUR DOIT

1 - Lire et comprendre les informations contenues dans le manuel de conduite et les inscriptions apposées sur la machine, se familiariser avec les commandes.
2 - Etre formé et entraîné pour la conduite de celui-ci, sous la responsabilité de son employeur.
3 - Assurer correctement l'entretien suivant le catalogue constructeur.
4 - Ne pas utiliser l'appareil en cas de disfonctionnement.
5 - Ne pas laver sous pression les composants électriques.
6 - Ne rien démonter, la stabilité serait modifiée.
7 - Ne pas modifier l'appareil sans accord du constructeur.
8 - Ne pas utiliser la machine comme masse de soudure.
9 - Ne pas souder sur la machine sans déconnecter les cosses des batteries, se référer à la notice de conduite et d'entretien.

INSPECTION JOURNALIERE

1 - Vérifier le niveau d'huile hydraulique et le liquide des batteries.
2 - Vérifier s'il n'y a pas de signe apparent de défectuosité (fuite hydraulique, boulonnerie, liaisons électriques).
3 - Vérifier le fonctionnement de l'indicateur de devers en faisant fonctionner l'alarme sonore.

INSTRUCTION AVANT UTILISATION

1 - Enlever la broche de blocage d'orientation (s'il y a une tourelle).
2 - **IMPORTANT.** La prise doit être raccordée sur une installation électrique protégée par un disjoncteur différentiel 30 mA (NORME C15 100)

MISE EN ROUTE

1 - Déverrouiller l'arrêt d'urgence, puis actionner le bouton de démarrage.
2 - En cas de non fonctionnement, attendre 10 s et renouveler l'opération.

INTERDICTION
D'UTILISER L'APPAREIL
PENDANT LA CHARGE DES BATTERIES

7814 342

Общие наклейки - AS

O1

RECOMMENDATIONS FOR USE

BEFORE USING THIS MACHINE
THE OPERATOR MUST

1 - Read and understand the information in the Operators Manual and the information marked on the machine, and become familiar with the controls.
2 - Receive training and practical experience in operating the machine, under the employer's supervision.
3 - Ensure that maintenance is performed in accordance with the manufacturer's instructions contained in the Operators Manual.
4 - Refrain from using the machine in the event of any malfunction.
5 - Avoid contact with electrical components when using high pressure cleaning equipment around the machine.
6 - Not remove any machine parts which might affect the stability.
7 - Not modify the machine without the manufacturer's written approval.
8 - Do not use the machine as a welding earth.
9 - Not carry out repairs on the machine involving welding without first disconnecting the battery.

DAILY INSPECTION

1 - Check the level of diesel fuel (for diesel engine platforms).
2 - Check that there are no apparent defects (hydraulic leaks, loose bolts, loose electric connections)
3 - Check that the tilt indicator operates correctly by manually tilting the switch with the power on.

INSTRUCTIONS BEFORE USE

1 - Remove the rotation locking pin (if fitted).
2 - **IMPORTANT**: when connecting AC power supply to the work platform, the wall power supply must be protected by 30 mA circuit breaker

START-UP

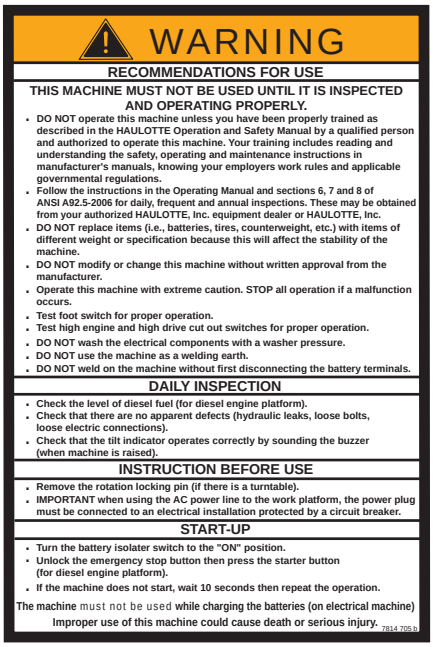
1 - Turn the battery isolator switch (if fitted) to the " on " position
2 - Unlock the emergency stop button then press the engine starter button.
3 - If the engine does not start, wait 10 seconds then repeat the operation.

THE MACHINE
MUST NOT BE USED
WHILE CHARGING THE BATTERIES

7814 456

Общие наклейки - ANSI - CSA

O1



WARNING

RECOMMENDATIONS FOR USE

THIS MACHINE MUST NOT BE USED UNTIL IT IS INSPECTED AND OPERATING PROPERLY.

- DO NOT operate this machine unless you have been properly trained as described in the HAULOTTE Operation and Safety Manual by a qualified person and authorized to operate this machine. Your training includes reading and understanding the safety, operating and maintenance instructions in manufacturer's manuals, knowing your employers work rules and applicable governmental regulations.
- Follow the instructions in the Operating Manual and sections 6, 7 and 8 of ANSI A92.5-2006 for daily, frequent and annual inspections. These may be obtained from your authorized HAULOTTE, Inc. equipment dealer or HAULOTTE, Inc.
- DO NOT replace items (i.e., batteries, tires, counterweight, etc.) with items of different weight or specification because this will affect the stability of the machine.
- DO NOT modify or change this machine without written approval from the manufacturer.
- Operate this machine with extreme caution. STOP all operation if a malfunction occurs.
- Test foot switch for proper operation.
- Test high engine and high drive cut out switches for proper operation.
- DO NOT wash the electrical components with a washer pressure.
- DO NOT use the machine as a welding earth.
- DO NOT weld on the machine without first disconnecting the battery terminals.

DAILY INSPECTION

- Check the level of diesel fuel (for diesel engine platform).
- Check that there are no apparent defects (hydraulic leaks, loose bolts, loose electric connections).
- Check that the tilt indicator operates correctly by sounding the buzzer (when machine is raised).

INSTRUCTION BEFORE USE

- Remove the rotation locking pin (if there is a turntable).
- IMPORTANT when using the AC power line to the work platform, the power plug must be connected to an electrical installation protected by a circuit breaker.

START-UP

- Turn the battery isolater switch to the "ON" position.
- Unlock the emergency stop button then press the starter button (for diesel engine platform).
- If the machine does not start, wait 10 seconds then repeat the operation.

The machine must not be used while charging the batteries (on electrical machine)

Improper use of this machine could cause death or serious injury.

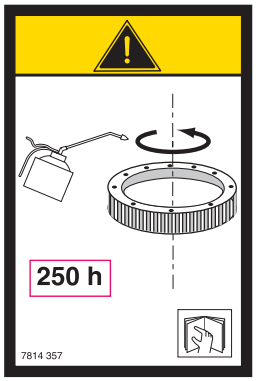
7814 705 b

4.1.3 - Желтые наклейки

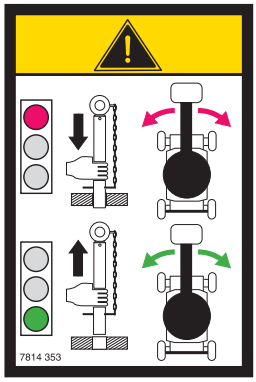
Желтые наклейки указывают на риск материального ущерба и / или незначительных травм.

Общие наклейки

J1



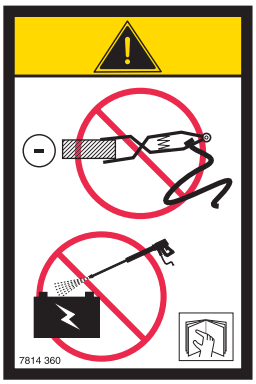
J2



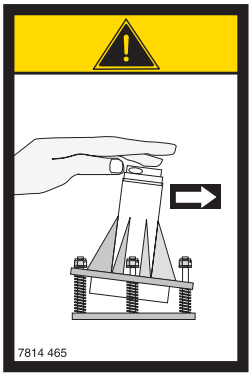
J3



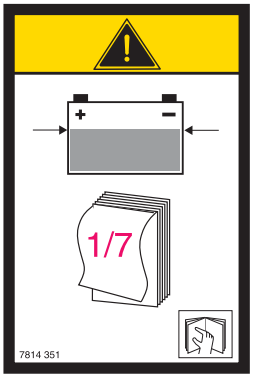
J4



J6



J13



J10



J14



4.1.4 - Другие наклейки

Другие наклейки предоставляют дополнительную техническую информацию.

Специальные наклейки HA12IP - HA33JE- HA15IP - HA43JE

A1



A5



A16



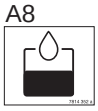
A4



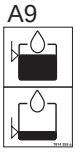
A81



A8



A9



A32



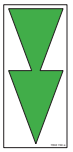
A2



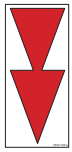
A3



A11



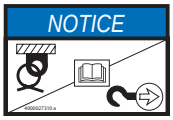
A12



A7



A30



A30



A90



A15



Специальные наклейки AS

R16



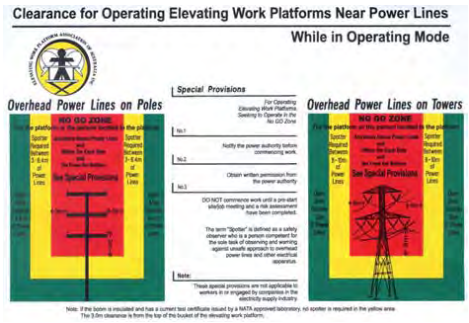
R17



R15



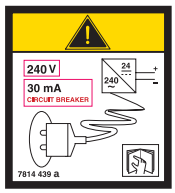
A28



J10

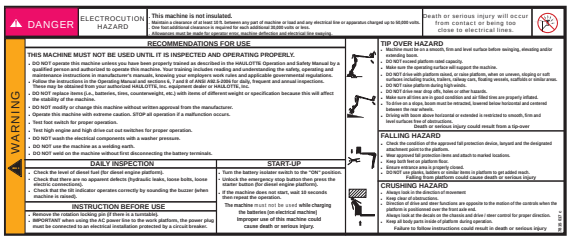


J15



Специальные наклейки ANSI

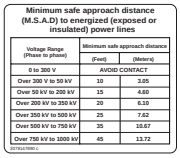
A29



O3



A22



Специальные необязательные наклейки

A8



4.1.5 - Зеленые наклейки

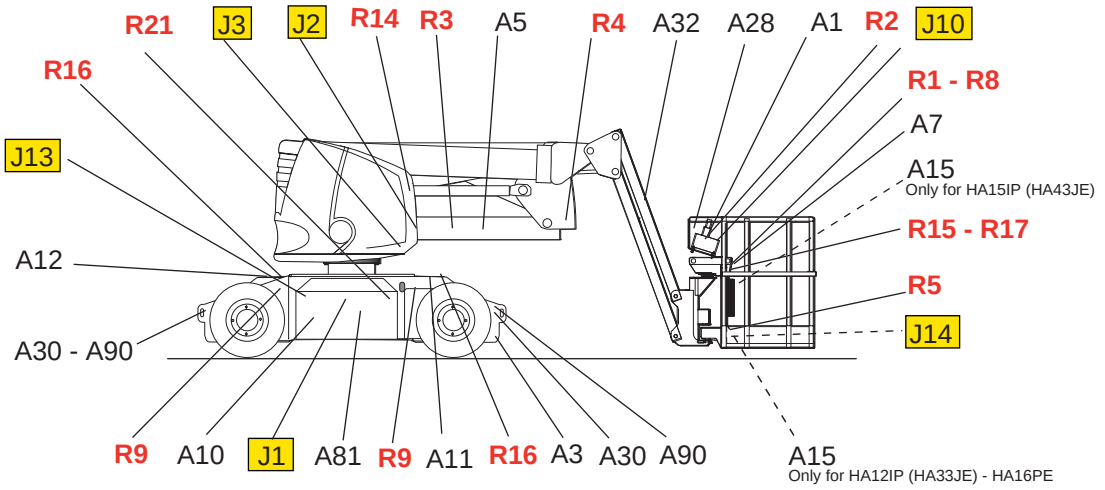
Зеленые наклейки указывают на профилактическое техобслуживание или информацию о нем (Стандарт CSA).

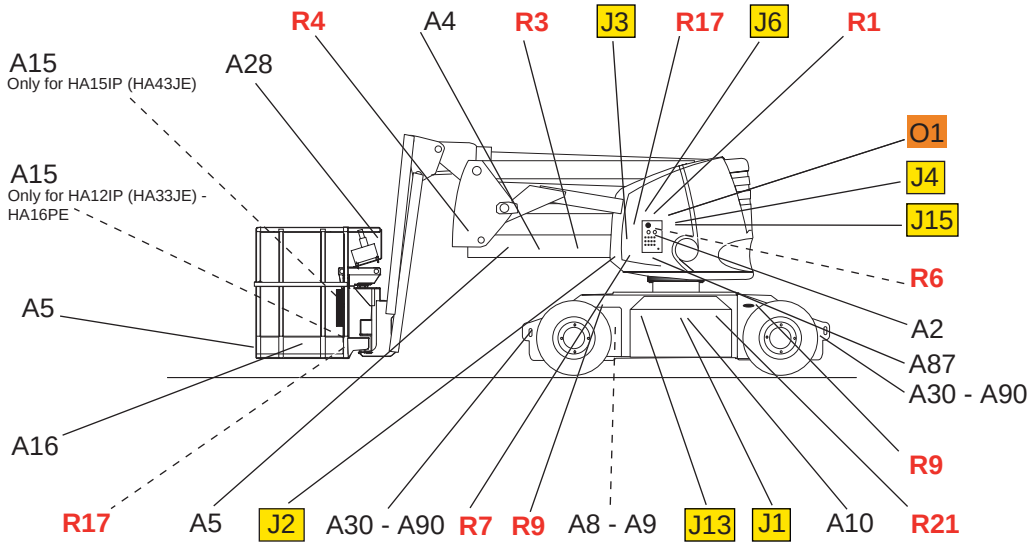
4.1.6 - Синие наклейки

***Примечание**:Синие наклейки несут информацию или предостережения, связанные с действиями в случае опасности.*

4.2 - МАРКИРОВКА

Расположение наклеек на HA12IP - HA15IP - Стандарты CE и AS





C - Описание

Описание наклеек HA12IP - HA15IP - Стандарты CE и AS

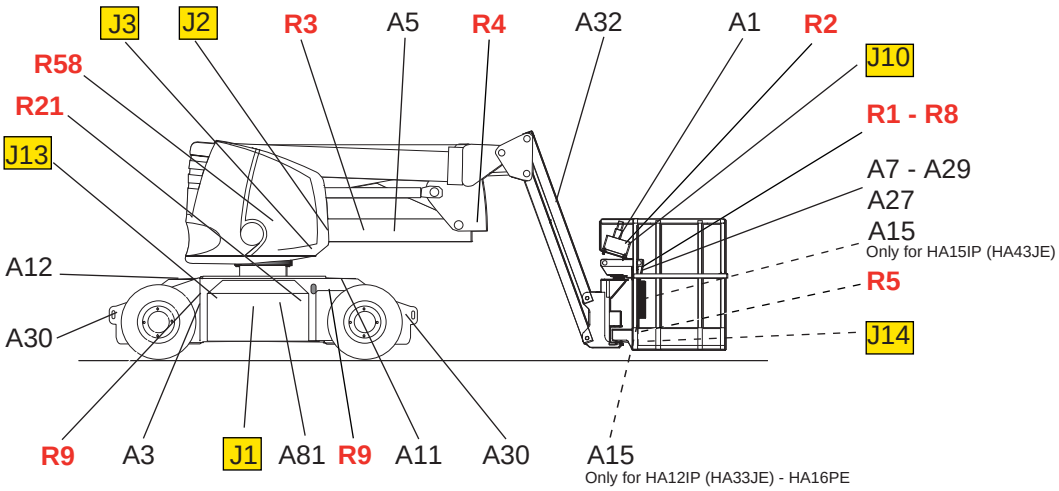
Цвет	Отметка	Описание	Кол-тво	HA12IP	HA15IP
Красный	R1	Высота пола и нагрузка	2	3078145890	3078152960
Красный	R1	Высота пола и нагрузка(опционально)	2	3078149410	
Красный	R2	Направление передвижения подъемника	1	3078145070	
Красный	R3	Риск раздробления рук	2	3078143620	
Красный	R4	Риск раздавливания тела	2	307P228390	
Красный	R5	Опасность поражения электрическим током	1	3078143490	
Красный	R6	Не производите замены с других подъемников	1	Только для стандарта AS : 3078145180	
Красный	R7	Не ставьте в рабочей зоне	1	3078143550	
Красный	R8	Закройте раздвижные промежуточные поручни	1	3078153510	
Красный	R9	Нагрузка на колесо	4	3078151550	3078152060
Красный	R15	Необходимо использование защитного снаряжения	1	Только для стандарта AS : 3078144520	
Красный	R16	Проверьте грузоподъемность на каждой стропе	4	Только для стандарта AS : 3078144490	
Красный	R17	Запрещено движение под уклон на высокой скорости	1	Только для стандарта CE : 3078144490	
Красный	R21	Носите защитную одежду	1	3078143610	
Красный	R52	Запрещено передвигаться с открытой крышкой блока батарей	1	Только для стандарта AS : 3078148240	
Красный	R53	Грузоподъемность платформы соответствует стандарту EN 280	1	Только для стандарта AS : 3078144540	
Красный	R54	Экстренно выполняемая операция (операции)	1	Только для стандарта AS : 307P229510	
Оранжевый	O1	Инструкции по технической эксплуатации	1	На французском языке (Стандарт CE) : 3078143420 На английском языке (Стандарты CE и AS) : 3078144560 На немецком языке (Стандарт CE) : 3078143440 На испанском языке (Стандарт CE) : 3078143430 На итальянском языке (Стандарт CE) : 3078143460 На голландском языке (Стандарт CE) : 3078143470 На датском языке (Стандарт CE) : 3078144940 На финском языке (Стандарт CE) : 3078145540 На португальском языке (Стандарт CE) : 3078145830 На шведском языке (Стандарт CE) : 3078145940	
Оранжевый	O1	Инструкции по технической эксплуатации Белый фон	1	На английском языке (Стандарты CE и AS) : 307P227220	
Желтый	J1	Смазка опорно-поворотного устройства	1	3078143570	
Желтый	J2	Удалите блокировочный штифт перед поворотом рамы	1	3078143530	
Желтый	J3	Не ставьте ногу на кожух	2	3078143640	
Желтый	J4	Не используйте подъемник в качестве заземляемого сварочного электрода	1	3078143600	
Желтый	J6	Проверка работы датчика угла наклона	1	3078144650	

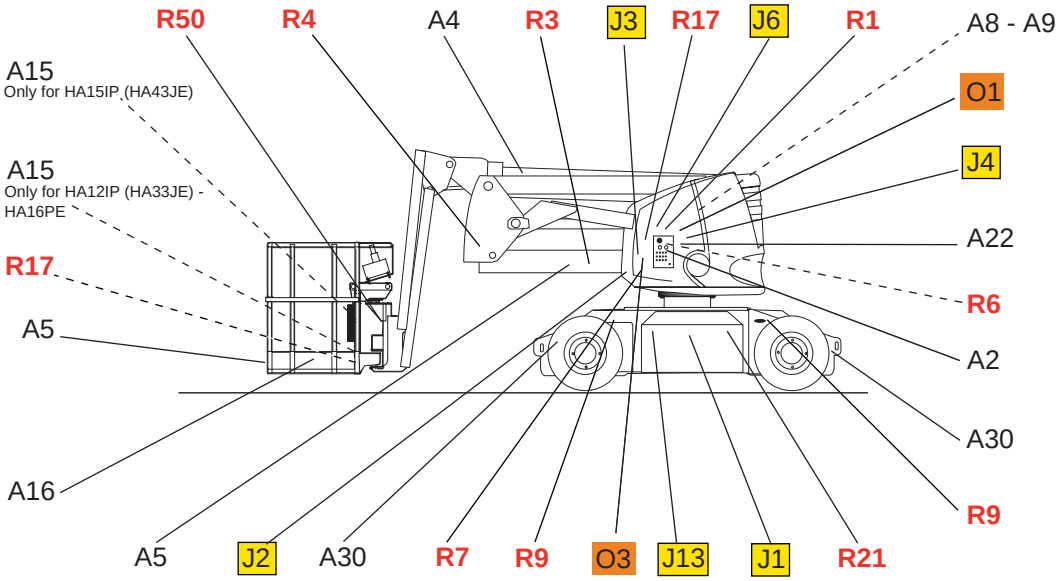
C - Описание

Цвет	Отметка	Описание	Кол-тво	HA12IP	HA15IP
Желтый	J10	Розетка	1	Стандарт CE : 3078143540 Стандарт AS : 3078144570	
Желтый	J13	Проверка батарей	1	3078143510	
Желтый	J14	Запрещено использовать подъемник во время заряда батарей	1	3078143560	
Желтый	J15	Подключение зарядного устройства	1	Стандарт AS : 3078144390	
Другой	A1	Верхний пульт управления	1	307P218040	
Другой	A2	Нижний пульт управления	1	307P218030	
Другой	A3	Идентификационная пластина изготовителя	1	307P218070	
Другой	A4	Лого названия подъемника	1	307P218260	307P218250
Другой	A5	Лого HAULOTTE® малого формата	1	307P217080	
Другой	A7	См. руководство по эксплуатации	1	3078143680	
Другой	A8	Гидравлическое масло	1	3078143520	
Другой	A8	Биологически разлагаемое масло	1	3078148890	
Другой	A9	Верхний и нижний уровень масла	1	3078143590	
Другой	A11	Зеленая стрелка движения вперед	1	3078137440	
Другой	A12	Красная стрелка движения назад	1	3078137430	
Другой	A15	Расположение привязных ремней	2	307P216290	
Другой	A16	Желтая и черная клейкие ленты	1	2421808660	
Другой	A28	Опасность поражения электрическим током	1	Только для стандарта AS : 307P226440	
Другой	A30	Точки крепления подъемника	4	3078147930	
Другой	A32	Вертикальное лого названия подъемника	1	3078148310	3078152050
Другой	A81	Батареи	1	307P226540	
Другой	A87	Аварийный пункт	1	Только для Италии : 307P232500	
Другой	A90	Точки крепления при транспортировке подъемника	4	307P216800	

C - Описание

Расположение наклеек на HA33JE - HA43JE - Стандарт ANSI - Стандарт CSA





C - Описание

Описание наклеек HA33JE - HA43JE - Стандарты ANSI и CSA

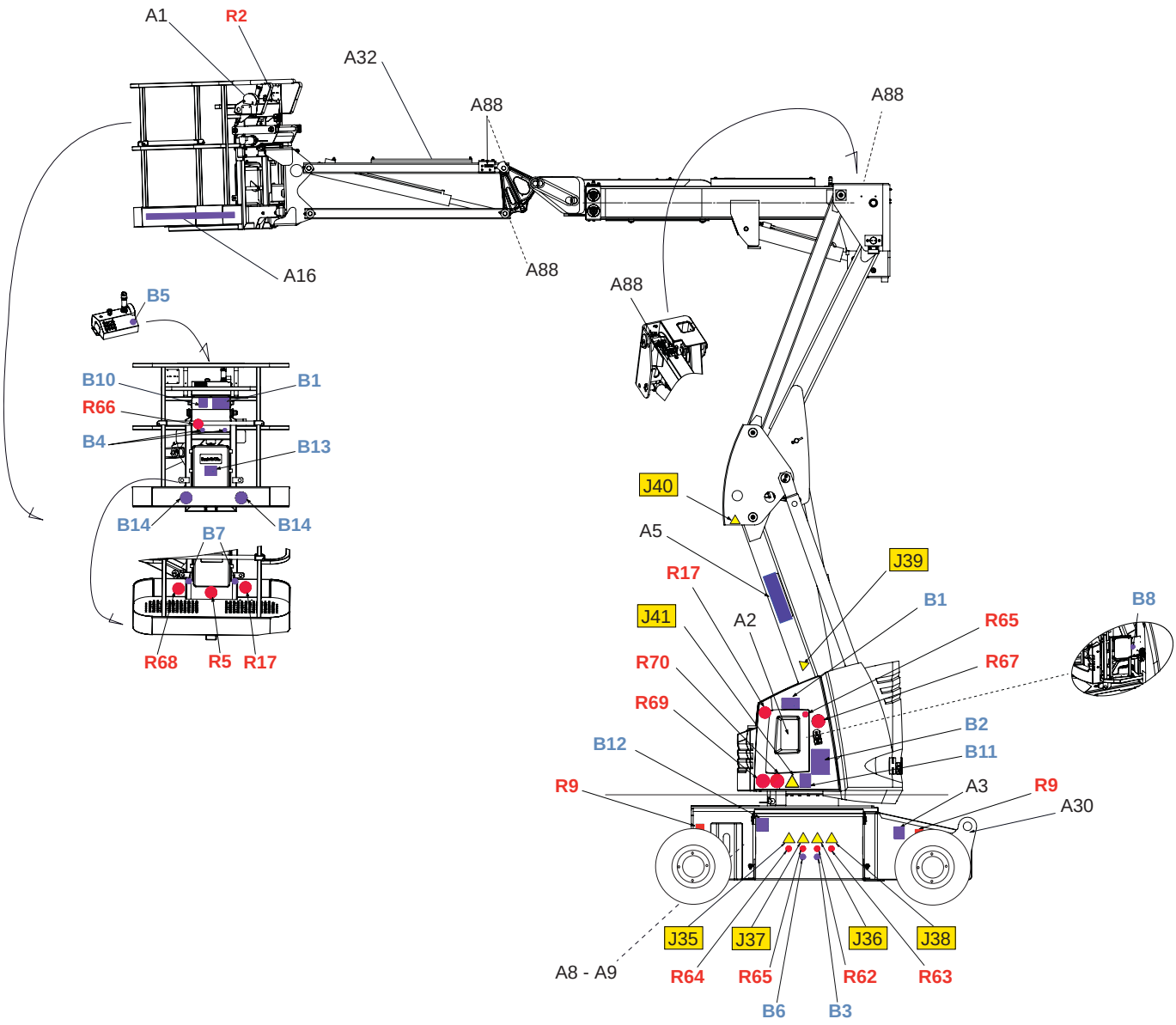
Отметка	Цвет	Описание	Кол-тво	HA33JE	HA43JE
1	Другой	Риск для оборудования - Желтая и черная клейкие ленты	1	2421808660	
2	Другой	Лого HAULOTTE® малого формата - Белый и красный	1	307P220350	
2	Другой	Лого HAULOTTE® малого формата - Белый и черный	1	307P220360	
2	Другой	Лого HAULOTTE® малого формата	1	307P217080	
3	Синий	опционально -Уведомление 240 V	1	4000027120	
3	Синий	опционально -Уведомление 110 V	1		4000027590
4	Красный	Высота пола и нагрузка	2	На английском языке : 4000139000 На французском языке : 4000138990 На испанском языке : 4000139010	На английском языке : 4000138930 На французском языке : 4000138910 На испанском языке : 4000138940
5	Красный	Инструкции по технической эксплуатации	1	На английском языке : 4000027580 На французском языке : 4000083200 На испанском языке : 4000086650	
6	Другой	Процедура ручного устранения неполадок	1	307P216850	3078152080
7	Красный	Риск раздавливания тела	2	На английском языке : 4000024640 На французском языке : 4000067680 На испанском языке : 4000086460	
8	Красный	Травма руки - Риск раздробления рук	2	На английском языке : 4000024770 На французском языке : 4000067710 На испанском языке : 4000086490	
9	Синий	Макс. давление шины - Нагрузка на опорную поверхность	4	4000139020	4000138960
10	Зеленый	Смазка опорно-поворотного устройства	1	4000025160	
11	Другой	Точка крепления привязных ремней	2	307P216290	
12	Оранжевый	Травма ноги - Не ставить ногу	2	На английском языке : 4000024840 На французском языке : 4000068180 На испанском языке : 4000086610	
13	Другой	Вертикальное лого названия подъемника - Черный	1	3078148310	3078152050
13	Другой	Вертикальное лого названия подъемника - Белый	1	307P220390	307P220440
14	Другой	Лого HAULOTTE® большого формата	1	307P218180	307P217770
14	Другой	Лого HAULOTTE® большого формата - Белый и красный	1	307P220410	307P220370
14	Другой	Лого HAULOTTE® большого формата - Белый и черный	1	307P220420	307P220380
15	Другой	Лого названия подъемника - Черный	1	307P218260	307P218250
15	Другой	Лого названия подъемника - Белый	1	307P220400	307P220430
16	Другой	Красная стрелка движения назад	1	3078137430	
17	Другой	Зеленая стрелка движения вперед	1	3078137440	

C - Описание

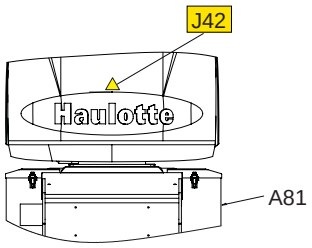
Отметка	Цвет	Описание	Кол-тво	HA33JE	HA43JE
18	Красный	Риск раздавливания тела - Стержень	1	На английском языке : 4000024830 На французском языке : 4000068080 На испанском языке : 4000086510	
19	Другой	Верхний и нижний уровень масла	1	307P221060	
20	Синий	Гидравлическое масло	1	307P221080	3078143520
20	Синий	опционально - Биологически разлагаемое масло	1		3078148890
21	Желтый	Проверка батарей	1	3078143510	
22	Красный	Носите защитную одежду	1	3078143610	
23	Другой	Идентификационная пластина изготовителя	1	307P218070	
25	Синий	Точки крепления - Тяговые	4	4000027310	
26	Красный	Инструкции по технической эксплуатации	1	На английском языке : 4000027570 На французском языке : 4000068880 На испанском языке : 4000086640	
27	Другой	Допускаемая нагрузка	1	307P216380	
28	Красный	Проверка работы датчика угла наклона	1	На английском языке : 4000024860 На французском языке : 4000068090 На испанском языке : 4000086520	
30	Другой	Батареи питания	1	307P226540	

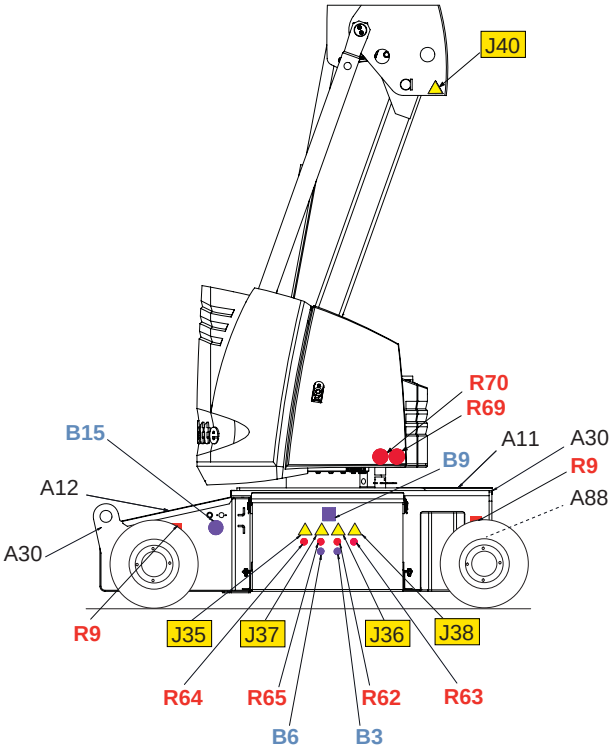
C - Описание

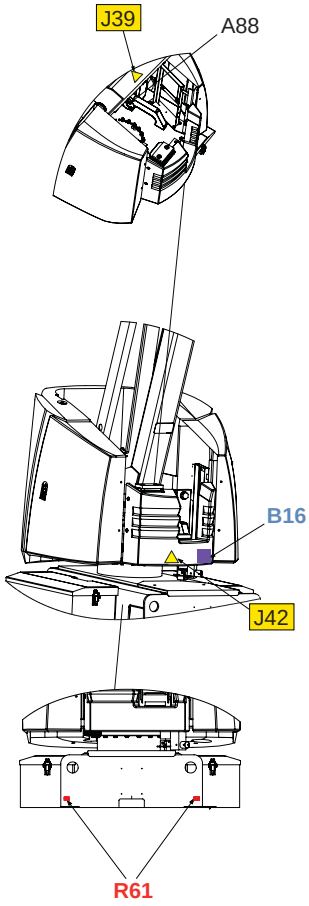
Расположение наклеек на HA12IP - Исполнение для Таможенного союза России



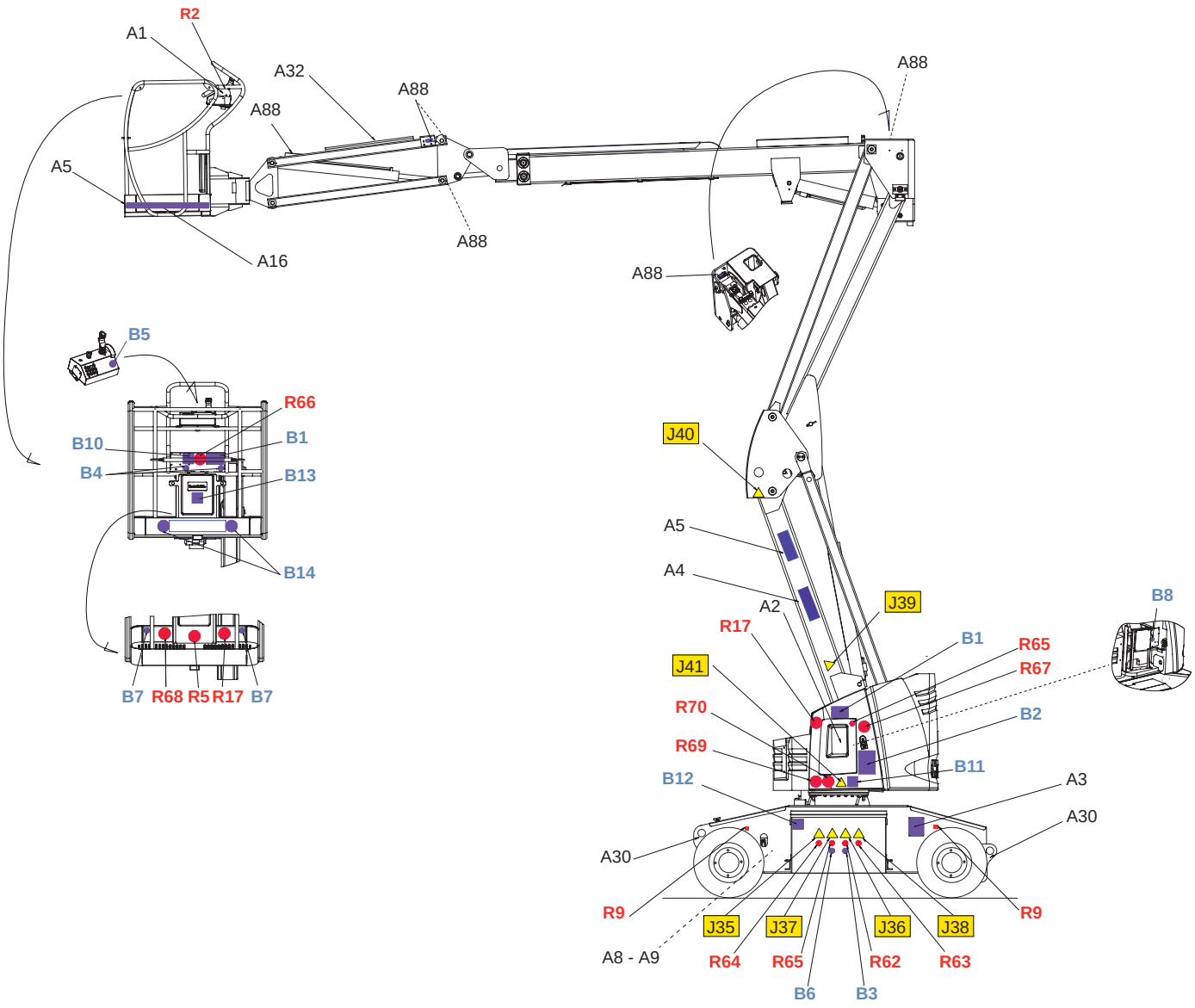
C - Описание


J42
Haulotte
A81

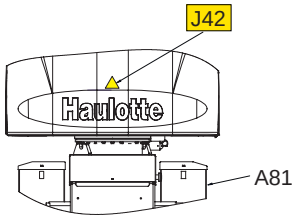

J40
R70
R69
B15
A11
A30
B9
R9
A12
A88
A30
R9
J35
J37
J36
J38
R64
R65
R62
R63
B6
B3

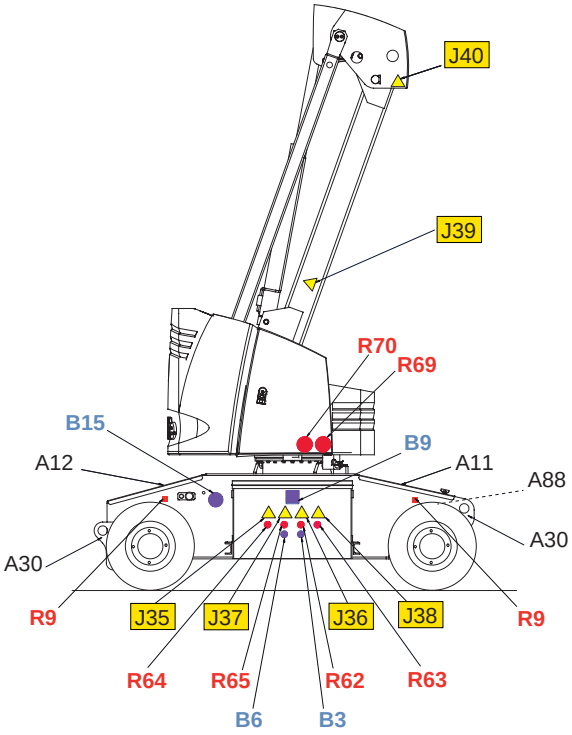

J39
A88
B16
J42
R61

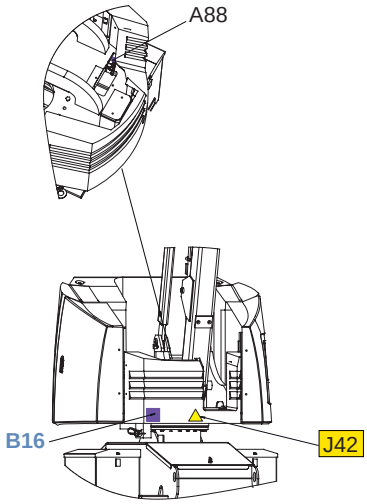
Расположение наклеек на HA15IP - Исполнение для Таможенного союза России



C - Описание


J42
Haulotte
A81


J40
J39
R70
R69
B15
B9
A12
A11
A88
A30
A30
R9
J35
J37
J36
J38
R9
R64
R65
R62
R63
B6
B3


A88
B16
J42

C - Описание

Описание наклеек HA12IP - HA15IP - Исполнение для Таможенного союза России

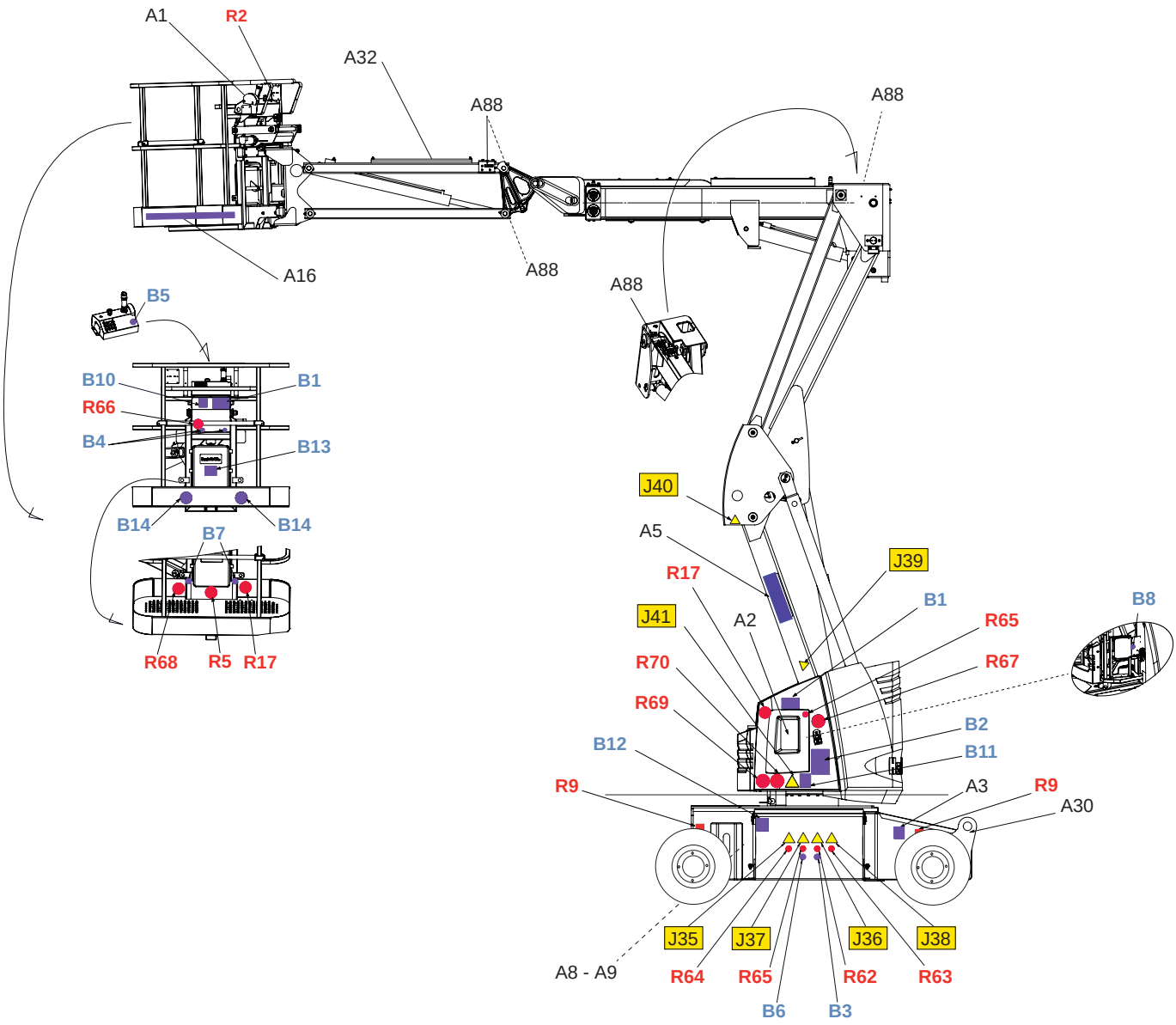
Цвет	Отметка	Описание	Кол-тво	HA12IP	HA15IP
Синий	B1	Высота пола и нагрузка	2	307P227120 (Стандартная корзина) 307P227130 (Широкая корзина)	307P227110
Синий	B2	Инструкции по технической эксплуатации Белый фон	1	На русском языке : 307P225160	
Синий	B3	Обязательно использование очков	2	307P226670	
Синий	B4	Обязательно использование каски	2	307P226680	
Синий	B5	Осторожно: необходимо отключение	1	307P226690	
Синий	B6	Обязательно использование средств защиты рук	2	307P226700	
Синий	B7	Расположение привязных ремней	2	307P226710	
Синий	B8	Розетка : 24 V	1	307P226740	
Синий	B9	Смазка опорно-поворотного устройства	1	307P227020	
Синий	B10	Розетка : 240 V - 30 mA	1	307P227050	
Синий	B11	Проверка работы датчика угла наклона	1	307P227060	
Синий	B12	Проверка батарей	2	307P227180	
Синий	B13	См. руководство по эксплуатации	1	307P227190	
Синий	B14	Обязательный проход	2	307P227510	
Синий	B15	Розетка : 220 V	1	307P227520	
Синий	B16	Удалите блокировочный штифт перед поворотом рамы	1	307P227810	
Красный	R2	Направление передвижения подъемника	1	3078145070	
Красный	R5	Опасность поражения электрическим током	1	307P226960	
Красный	R9	Нагрузка на колесо	4	3078151550	3078152060
Красный	R17	Запрещено движение под уклон на высокой скорости	1	307P226990	
Красный	R61	Точка смазки	2	307P219370	
Красный	R62	Использование открытого пламени запрещено	2	307P226750	
Красный	R63	Не курить	2	307P226760	
Красный	R64	Запрещено нахождение посторонних лиц	2	307P226770	
Красный	R65	Использование струи под давлением запрещено	3	307P226780	
Красный	R66	Запрещается блокировать сдвигаемый поручень	1	307P226950	
Красный	R67	Не используйте подъемник в качестве заземляемого сварочного электрода	1	307P226970	
Красный	R68	Запрещено использовать подъемник во время заряда батарей	1	307P226980	
Красный	R69	Не ставьте в рабочей зоне	2	307P227000	
Красный	R70	Не ставьте ногу на кожух	2	307P227010	
Желтый	J35	Опасность для батареи	2	307P227580	
Желтый	J36	Угроза пожара	2	307P227610	
Желтый	J37	Опасность поражения электрическим током	2	307P227620	
Желтый	J38	Опасность возникновения коррозии	2	307P227640	
Желтый	J39	Риск раздробления рук	2	307P227660	
Желтый	J40	Риск раздавливания тела	2	307P227670	
Желтый	J41	Опасная обочина	1	307P227680	
Желтый	J42	Опасность захвата частями зубчатой передачи	2	307P227690	

C - Описание

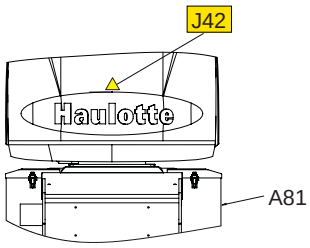
Цвет	Отметка	Описание	Кол-тво	HA12IP	HA15IP
Другой	A1	Верхний пульт управления	1	307P218040	
Другой	A2	Нижний пульт управления	1	307P218030	
Другой	A3	Идентификационная пластина изготовителя	1	На русском языке : 307P227820	
Другой	A4	Лого названия подъемника	1	307P218260	307P218250
Другой	A8	Гидравлическое масло	1	3078143520	
Другой	A8	Гидравлическое масло для больших морозов	1	307P223700	
Другой	A8	Биологически разлагаемое масло	1	3078148890	
Другой	A9	Верхний и нижний уровень масла	1	3078143590	
Другой	A11	Зеленая стрелка движения вперед	1	3078137440	
Другой	A12	Красная стрелка движения назад	1	3078137430	
Другой	A16	Желтая и черная клейкие ленты	1	2421808660	
Другой	A30	Точки крепления подъемника	2	3078147930	4000027310
Другой	A32	Вертикальное лого названия подъемника	1	3078148310	3078152050
Другой	A81	Батареи	1	307P226540	
Другой	A88	Пломбировочная наклейка	7	307P227450	

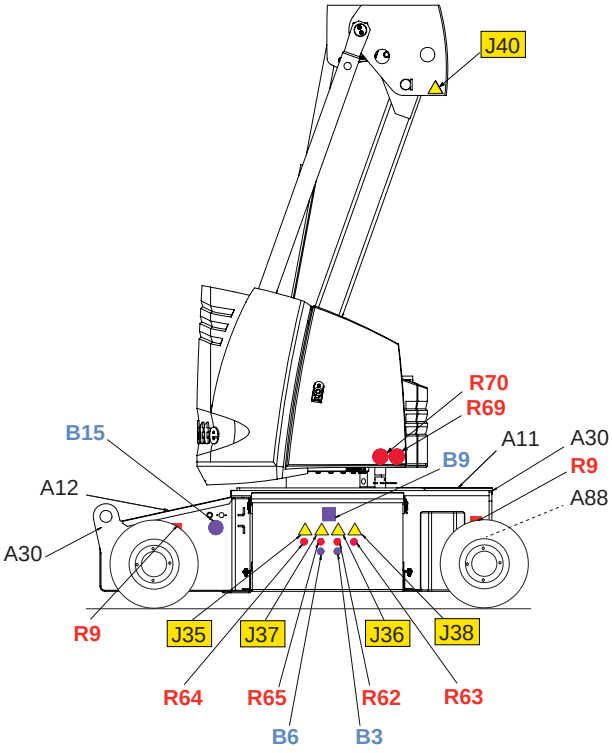
C - Описание

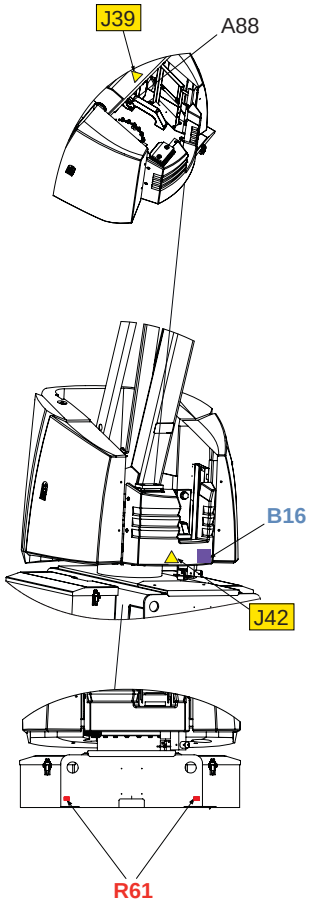
Расположение наклеек на HA12IP - Исполнение для Украины



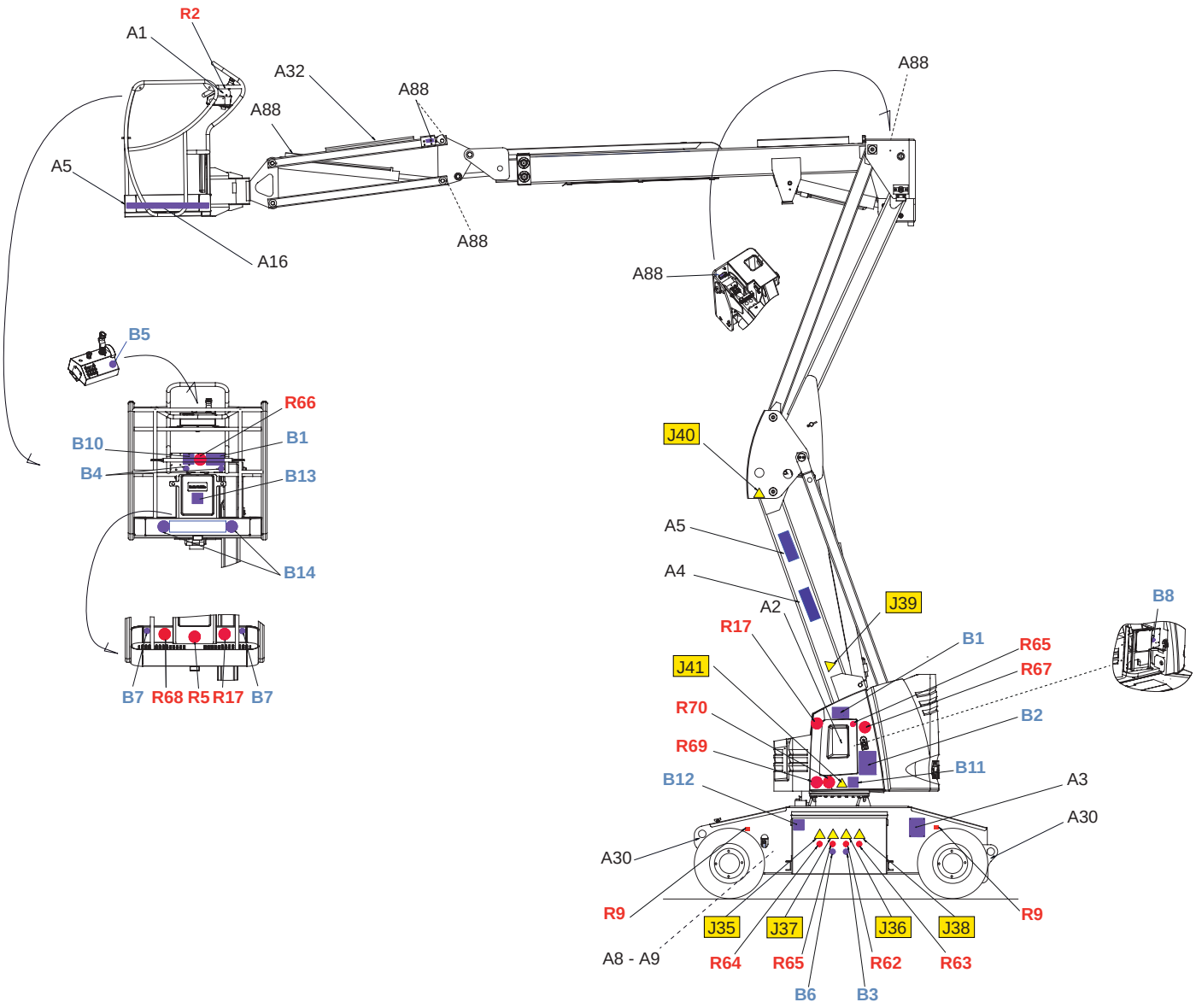
C - Описание


J42
Haulotte
A81

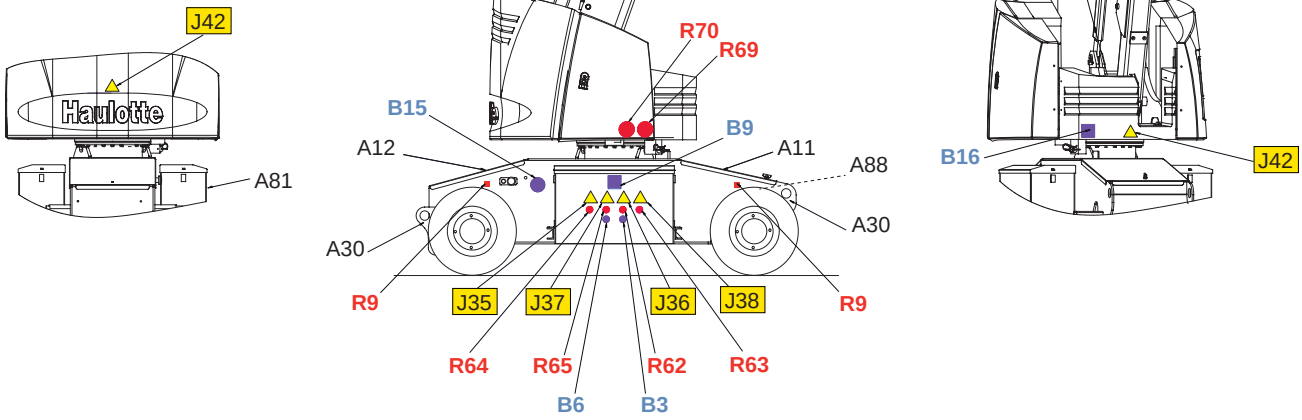

J40
R70
R69
B15
A11
A30
B9
R9
A12
A88
A30
R9
J35
J37
J36
J38
R64
R65
R62
R63
B6
B3


J39
A88
B16
J42
R61

Расположение наклеек на HA15IP - Исполнение для Украины



C - Описание


J42
Haulotte
A81
J40
J39
R70
R69
B15
A12
B9
A11
A88
A30
A30
R9
J35
J37
J36
J38
R9
R64
R65
R62
R63
B6
B3
A88
B16
J42

C - Описание

Описание наклеек HA12IP - HA15IP - Исполнение для Украины

Цвет	Отметка	Описание	Кол-тво	HA12IP	HA15IP
Синий	B1	Высота пола и нагрузка	2	307P227120 (Стандартная корзина) 307P227130 (Широкая корзина)	307P227110
Синий	B2	Инструкции по технической эксплуатации Белый фон	1	На украинском языке : 307P227850	
Синий	B3	Обязательно использование очков	2	307P226670	
Синий	B4	Обязательно использование каски	2	307P226680	
Синий	B5	Осторожно: необходимо отключение	1	307P226690	
Синий	B6	Обязательно использование средств защиты рук	2	307P226700	
Синий	B7	Расположение привязных ремней	2	307P226710	
Синий	B8	Розетка : 24 V	1	307P226740	
Синий	B9	Смазка опорно-поворотного устройства	1	307P227020	
Синий	B10	Розетка : 240 V - 30 mA	1	307P227050	
Синий	B11	Проверка работы датчика угла наклона	1	307P227870	
Синий	B12	Проверка батарей	2	307P227860	
Синий	B13	См. руководство по эксплуатации	1	307P227840	
Синий	B14	Обязательный проход	2	307P227510	
Синий	B15	Розетка : 220 V	1	307P227520	
Синий	B16	Удалите блокировочный штифт перед поворотом рамы	1	307P227810	
Красный	R2	Направление передвижения подъемника	1	3078145070	
Красный	R5	Опасность поражения электрическим током	1	307P226960	
Красный	R9	Нагрузка на колесо	4	3078151550	3078152060
Красный	R17	Запрещено движение под уклон на высокой скорости	1	307P226990	
Красный	R61	Точка смазки	2	307P219370	
Красный	R62	Использование открытого пламени запрещено	2	307P226750	
Красный	R63	Не курить	2	307P226760	
Красный	R64	Запрещено нахождение посторонних лиц	2	307P226770	
Красный	R65	Использование струи под давлением запрещено	3	307P226780	
Красный	R66	Запрещается блокировать сдвигаемый поручень	1	307P226950	
Красный	R67	Не используйте подъемник в качестве заземляемого сварочного электрода	1	307P226970	
Красный	R68	Запрещено использовать подъемник во время заряда батарей	1	307P226980	
Красный	R69	Не ставьте в рабочей зоне	2	307P227000	
Красный	R70	Не ставьте ногу на кожух	2	307P227010	
Желтый	J35	Опасность для батареи	2	307P227580	
Желтый	J36	Угроза пожара	2	307P227610	
Желтый	J37	Опасность поражения электрическим током	2	307P227620	
Желтый	J38	Опасность возникновения коррозии	2	307P227640	
Желтый	J39	Риск раздробления рук	2	307P227660	
Желтый	J40	Риск раздавливания тела	2	307P227670	
Желтый	J41	Опасная обочина	1	307P227680	
Желтый	J42	Опасность захвата частями зубчатой передачи	2	307P227690	
Другой	A1	Верхний пульт управления	1	307P218040	
Другой	A2	Нижний пульт управления	1	307P218030	

C - Описание

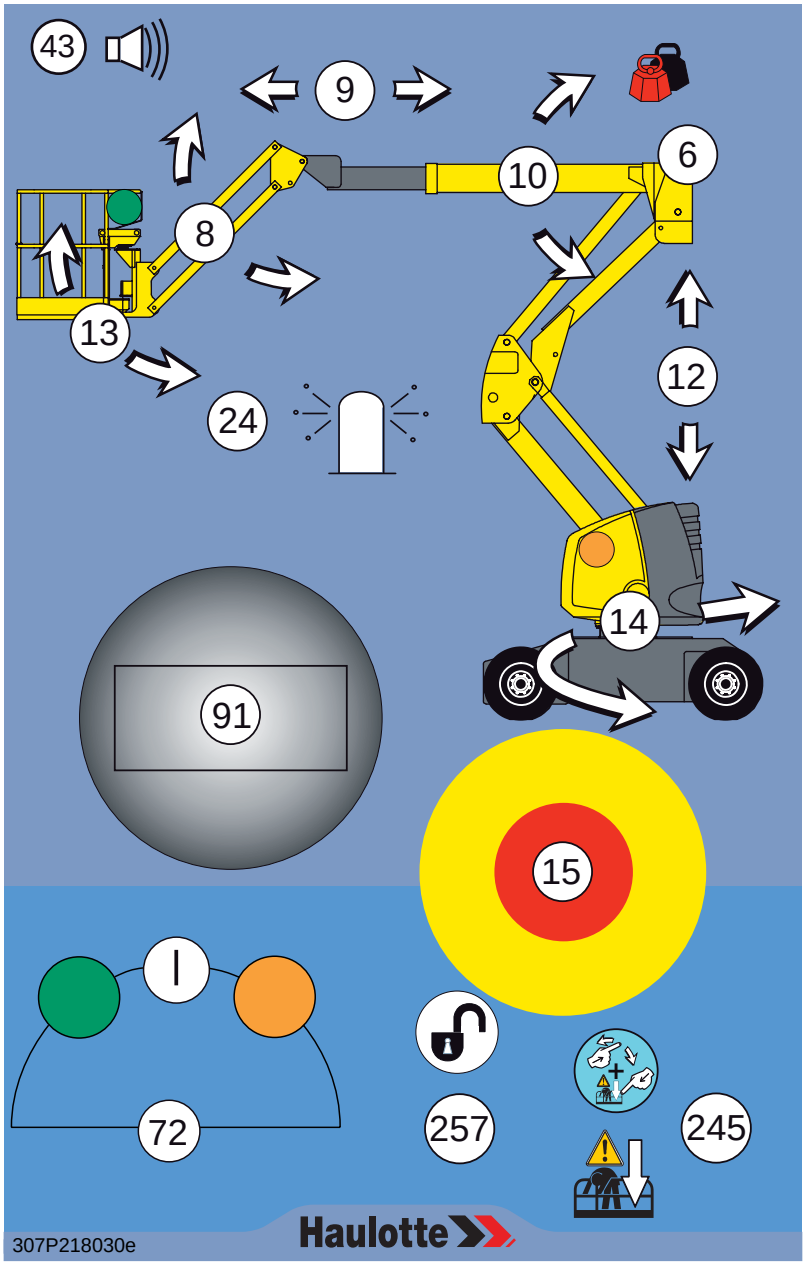
Цвет	Отметка	Описание	Кол-тво	HA12IP	HA15IP
Другой	A3	Идентификационная пластина изготовителя	1	На украинском языке : 307P227830	
Другой	A4	Лого названия подъемника	1	307P218260	307P218250
Другой	A8	Гидравлическое масло	1	3078143520	
Другой	A8	Гидравлическое масло для больших морозов	1	307P223700	
Другой	A8	Биологически разлагаемое масло	1	3078148890	
Другой	A9	Верхний и нижний уровень масла	1	3078143590	
Другой	A11	Зеленая стрелка движения вперед	1	3078137440	
Другой	A12	Красная стрелка движения назад	1	3078137430	
Другой	A16	Желтая и черная клейкие ленты	1	2421808660	
Другой	A30	Точки крепления подъемника	2	3078147930	4000027310
Другой	A32	Вертикальное лого названия подъемника	1	307P218310	3078152050
Другой	A81	Батареи	1	307P226540	
Другой	A88	Пломбировочная наклейка	7	307P227450	

5 - Пульты управления

***Примечание**:Здесь описаны рабочие функции для всего ассортимента подъемников. Ссылайтесь на конфигурации подъемника для того, чтобы определить его управление и функциональные показатели.*

5.1 - НИЖНИЙ ПУЛЬТ УПРАВЛЕНИЯ - АВАРИЙНЫЙ ПУНКТ

HA12IP - HA33JE - HA15IP - HA43JE - Общий вид



C - Описание

HA12IP - HA33JE - HA15IP - HA43JE - Управление и индикаторы

Отметка	Описание	Функция
6	Индикатор перегрузки корзины (или платформы)	Превышение нагрузки корзины (или платформы)
8	Маятниковый механизм управления	Вверх : Подъем маятникового механизма
		Вниз : Опускание маятникового механизма
9	Переключатель выдвижения телескопической стрелы	Влево : Телескопическое выдвижение
		Вправо : Телескопическое сжатие
10	Переключатель подъема телескопической стрелы	Вверх : Подъем телескопической стрелы
		Вниз : Опускание телескопической стрелы
12	Переключатель подъема шарнирно-сочлененной стрелы	Вверх : Подъем шарнирно-сочлененной стрелы
		Вниз : Опускание шарнирно-сочлененной стрелы
13	Компенсатор платформы или приведение	Вправо : Компенсатор платформы опускается или приходит в транспортное положение
		Влево : Компенсатор платформы поднимается или приходит в рабочее положение
14	Переключатель вращения поворотной рамой	Влево : Вращение против часовой стрелки
		Вправо : Вращение по часовой стрелке
15	Кнопка аварийной остановки	Отжата (активирована) : Включение нижнего пульта управления
		Нажата (деактивирована) : Отключение
24	Проблесковый маячок (опционально)	Вправо : Включение маячка
		Влево : Выключение маячка
43	Переключатель звукового сигнала(1)	Звуковой сигнал
72	Ключ-переключатель выбора пульта управления	Влево : Активация пульта на рабочей платформе
		Центр : Отключение
		Вправо : Активация нижнего пульта управления
91	Счетчик мото-часов-Индикатор уровня разряда батарей	Количество мото-часов эксплуатации подъемника - Уровень разряда батарей
93	Индикатор заряда батарей	Уровень электролита при заряде батарей
245	Размыкатель преодоления блокировок безопасности под опломбированной крышкой	Система аварийного опускания активна, когда сломана печать и поднята крышка. Используется только, когда нижний пульт управления не доступен - Используется ТОЛЬКО в аварийной ситуации
257	Устройство безопасности	Вверх : Подтверждение движения

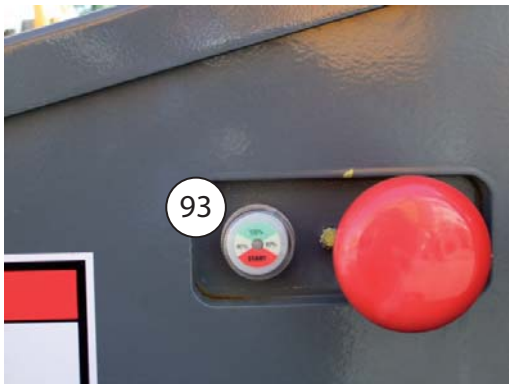
(1.) Для оснащенных подъемников

C - Описание

Фото HA12IP - HA33JE - HA15IP - HA43JE

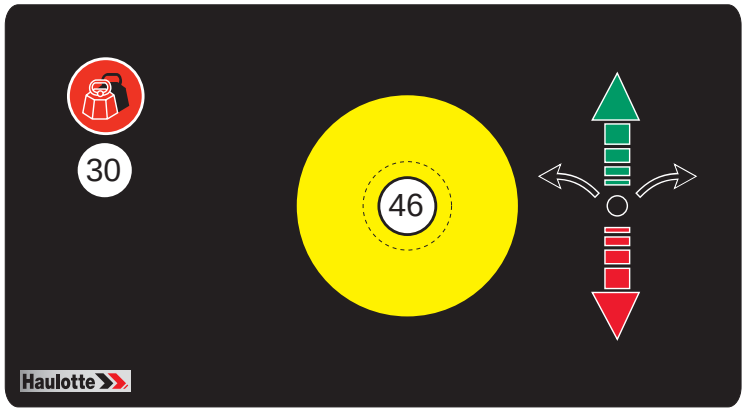


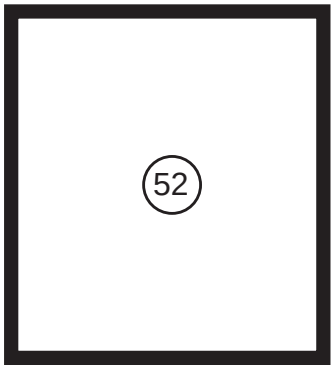
Индикатор заряда батарей

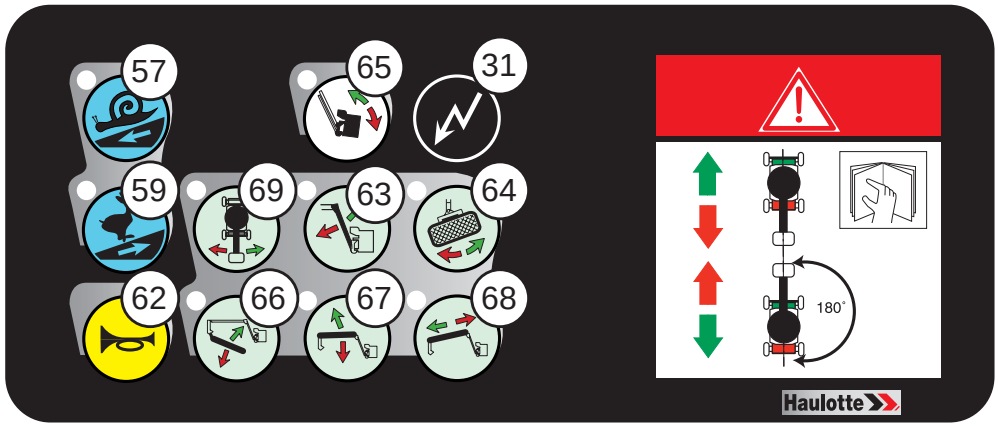


5.2 - ВЕРХНИЙ ПУЛЬТ УПРАВЛЕНИЯ

HA12IP - HA33JE - HA15IP - HA43JE - Общий вид







C - Описание

HA12IP - HA33JE - HA15IP - HA43JE - Управление и индикаторы

Отметка	Описание	Функция
30	Индикатор перегрузки корзины (или платформы)	Превышение нагрузки корзины (или платформы)
31	Индикатор включения питания	Включен : Подъемник включен
		Мигающий : Подъемник в наклонном положении
		Выключен : Подъемник выключен
46	Кнопка аварийной остановки	Отжата (активирована) : Включение пульта на рабочей платформе
		Нажата (деактивирована) : Отключение
52	Джойстик управления движениями	Вперед : • Перемещение вперед • Подъем маятникового механизма • Вращение корзины против часовой стрелки • Подъем компенсации корзины • Подъем шарнирно-сочлененной стрелы • Подъем телескопической стрелы • Телескопическое сжатие стрелы • Поворотное вращение против часовой стрелки
		Назад : • Перемещение назад • Опускание маятникового механизма • Вращение корзины по часовой стрелке • Опускание компенсации корзины • Опускание шарнирно-сочлененной стрелы • Опускание телескопической стрелы • Телескопическое выдвижение стрелы • Поворотное вращение за часовой стрелкой
	Переключатель рулевого управления передней оси	Нажатие вправо : Движение вправо
		Нажатие влево : Движение влево
57	Сенсорный переключатель и индикатор низкой скорости передвижения	Нажат (активирован и светодиод LED включен) : Выбор низкой скорости передвижения (короткие дистанции, подъезд, спуск с грузовика)
59	Сенсорный переключатель и индикатор высокой скорости передвижения	Нажат (активирован и светодиод LED включен) : Выбор высокой скорости передвижения (большие дистанции)
62	Сенсорный переключатель звукового сигнала	Нажат (активирован) : Звуковой сигнал
63	Сенсорный переключатель и индикатор управления рукоятью	Нажат (активирован и светодиод LED включен) : Выбор рукояти
64	Сенсорный переключатель и индикатор вращения корзины	Нажат (активирован и светодиод LED включен) : Выбор вращения корзины
65	Сенсорный переключатель и индикатор компенсации корзины	Нажат (активирован и светодиод LED включен) : Выбор компенсации корзины
66	Сенсорный переключатель и индикатор подъема шарнирно-сочлененной стрелы	Нажат (активирован и светодиод LED включен) : Выбор подъема шарнирно-сочлененной стрелы
67	Сенсорный переключатель и индикатор подъема телескопической стрелы	Нажат (активирован и светодиод LED включен) : Выбор отведения телескопической стрелы
68	Сенсорный переключатель и индикатор управления телескопированием	Нажат (активирован и светодиод LED включен) : Выбор телескопирования
69	Сенсорный переключатель и индикатор вращения поворотной рамы	Нажат (активирован и светодиод LED включен) : Выбор вращения поворотной рамы

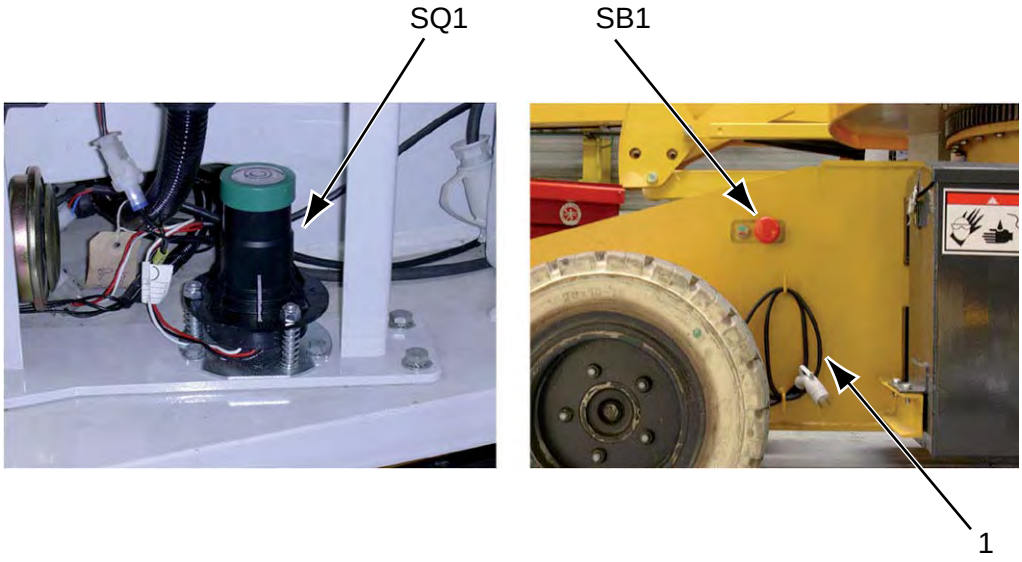
C - Описание

Фото HA12IP - HA33JE - HA15IP - HA43JE



5.3 - РАЗЛИЧНЫЕ КОМПОНЕНТЫ

HA12IP - HA33JE - HA15IP - HA43JE



HA12IP - HA33JE - HA15IP - HA43JE

Отметка	Описание	Функция
1	Подключение зарядного устройства	Это устройство позволяет заряжать батареи подъемника
SQ1	Указатель наклона	Указывает наклон, на котором работает подъемник
SB1	Переключатель батарей	Остановка подъемника

D - Принцип действия

1 - Описание

Рабочие движения подъемника (за исключением передвижения) совершаются за счет гидравлической энергии, поставляемой блоком электронасосов, скорость работы которого обеспечивается электронным вариатором.

Незнание характеристик функционирования подъемника может привести к выводу о его неисправности, хотя речь идет о его нормальной безопасной работе.

2 - Устройства безопасности

2.1 - АКТИВАЦИЯ УПРАВЛЕНИЯ

Для активации различных движений, управление подъемником должно быть подтверждено системой аварийного размыкателя.

Эта система зависит от конфигурации подъемника :

- Ручка-джойстик.
- Педаль.
- Кнопка подтверждения.

2.2 - СКОРОСТЬ ПЕРЕДВИЖЕНИЯ



Разрешены все скорости передвижения, если подъемник находится в сложенном состоянии.

Электронный вариатор контролирует скорость передвижения.

Он получает информацию о характере движений от манипулятора управления. Он также отвечает за состояние безопасности подъемника.

Вариатор конторолирует частоту вращения роторов электродвигателя.

Это устройство имеет следующие функции :

- Предотвратить бесконтрольный набор скорости подъемником.
- Вызвать торможение в случае необходимости.

2.3 - ЭЛЕКТРОННЫЙ ВАРИАТОР СКОРОСТИ

Подъемники оснащены электронным вариатором скорости с параметрами, соответствующими их функциональным возможностям.

Не переносите вариаторы с одного подъемника на другой.

2.4 - БОРТОВАЯ ЭЛЕКТРОНИКА

Подъемники оборудованы специальными вычислительными устройствами для управления их рабочими параметрами.

Не переносите вычислительные устройства с одних подъемников на другие, в противном случае существует риск потери насторек, параметров и эталонирования подъемника.

2.5 - ВОЗМОЖНОСТЬ ПОДКЛЮЧЕНИЯ ТЕРМОРЕЛЕ СЛЕЖЕНИЯ ЗА РАБОЧЕЙ ТЕМПЕРАТУРОЙ

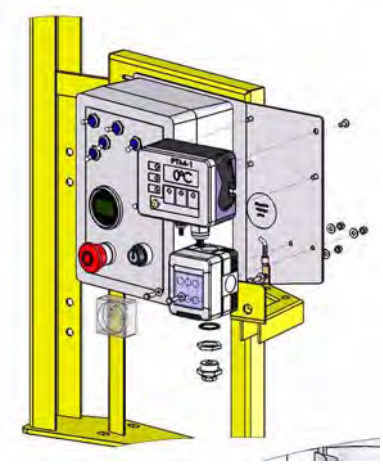
Только для Украины и Таможенного союза России :

Машина может быть оборудована датчиком-реле температуры. При достижении предельных значений температуры, будет включена звуковая сигнализация. Все рабочие движения блокируются, за исключением передвижения в транспортном положении.

Предельные значения температуры :

- Подъемники с электрическим двигателем : от 0° до + 40°
- Подъемники с тепловым двигателем : от - 20° до + 40°

Место установки термореле слежения за рабочей температурой



2.6 - НАГРУЗКА В КОРЗИНЕ (ИЛИ НА ПЛАТФОРМЕ)



Если нагрузка в корзине (на платформе) превышает максимально допустимую, блокируются все движения с пульта управления платформы.

Индикатор перегрузки корзины (или платформы) и зуммер предупреждают об этом оператора.

Для возврата к допустимой нагрузке уберите часть веса с корзины (или платформы).

2.7 - НАКЛОН ШАССИ

Если шасси поднято с максимально допустимым углом наклона и машина не находится в положении перемещения, сигнальный указатель неисправностей или индикатор подачи напряжения не включены, то сработает звуковой сигнал и предупредит пользователя..

Движение прекращается (Если подъемник разложен).

Для возобновления функции движения допускаются только действия, позволяющие привести подъемник в сложенное состояние :

- Опускание телескопической стрелы в горизонтальное положение.
- Опускание шарнирно-сочлененной стрелы.
- Опускание рукояти стрелы ниже горизонтального положения (В зависимости от конфигурации подъемника).

***Примечание**:Опускание разрешено, если телескопическая стрела втянута.*

2.8 - ИНДИКАТОР ЗАРЯДА БАТАРЕЙ-СЧЕТЧИК МОТО-ЧАСОВ

Показатель % заряда(Подсвеченный десятый сегмент соответствует 100 %) :

- 100 % заряда : Батарея полностью заряжена.
- 20 % заряда : Перезарядка батарей обязательна. Все рабочие движения, связанные с подъемом, блокируются.

2.8.1 - Счетчик мото-часов

Показывает :

- "P" - время работы насоса.
- "T" - время работы при передвижении.
- Продолжительность пребывания подъемника под напряжением (даже, если Вы его не эксплуатируете).

2.8.2 - Автоматический сброс

Автоматический сброс происходит при определенном напряжении.

Автоматический сброс не означает полного заряда батареи.

Только индикатор заряда дает фактическое состояние заряда батареи.

2.9 - ВСТРОЕННОЕ ЗАРЯДНОЕ УСТРОЙСТВО

Встроенное зарядное устройство используется для зарядки полутяговых и тяговых батарей.

Максимальный ток - 30 A для напряжений 100 - 110 V и 16 A для 220 - 240 V.

Заряд батареи начинается с подключения к сети (Любые движения запрещены.).

2.9.1 - Черный зарядный агрегат

Черный зарядный агрегат



Индикатор (93) указывает на уровень заряда :

- LED зеленый : Заряд батарей - 100 %.
- LED желтый : Заряд батарей - 80 %.
- LED красный : Батарея в начальной стадии заряда.

В случае неисправности индикатор мигает разными цветами в зависимости от типа аномалии (См. Журнал технического обслуживания подъемника). Раздается зуммер.

2.9.2 - Металлический зарядный агрегат

Металлический зарядный агрегат



Индикатор (93) указывает на уровень заряда :

- LED зеленый : Заряд батарей - 100 % (Светодиод мигает в фазе уравнивания).
- LED желтый : Заряд батарей - 80 %.
- LED красный : Батарея в начальной стадии заряда.

В случае неисправности индикатор мигает красным цветом, чтобы указать слишком длинное время заряда, короткое замыкание элементов батарей, неисправность в измерении температуры или слишком высокую температуру окружающей среды.

2.10 - ЗВУКОВАЯ СИГНАЛИЗАЦИЯ ПРИ ПЕРЕДВИЖЕНИИ

Только для Украины и Таможенного союза России :

Каждая операция передвижения или поднятия сопровождается включением звукового сигнала (клаксона).

D - Принцип действия

1 - Рекомендации

Менеджер компании, ответственный за подготовку к эксплуатации подъемника, должен убедиться, что он пригоден для требуемых работ. Это значит, что он подходит для безопасного выполнения работ и использования в соответствии с Руководством по эксплуатации. Все ответственные операторы должны хорошо знать нормы, действующие в стране, где используется подъемник, и должны обеспечить их соблюдение.

Перед эксплуатацией подъемника ознакомьтесь с предыдущими разделами руководства. Убедитесь, что понимаете следующие пункты :

- **Правила техники безопасности.**
- **Ответственность, которую несет оператор.**
- **Описание и принцип работы подъемника.**

2 - Проверки перед использованием

Каждый день и перед началом нового рабочего периода, а также при каждой смене оператора, подъемник должен пройти визуальный контроль и полную функциональную проверку.

Весь необходимый ремонт должен быть проведен перед использованием подъемника, от этого зависит его правильная работа.

Для того, чтобы найти все функциональные показатели и органы управления, смотрите РазделС 5 - Пульты управления

2.1 - ВИЗУАЛЬНЫЙ КОНТРОЛЬ

2.1.1 - Общие механические функции

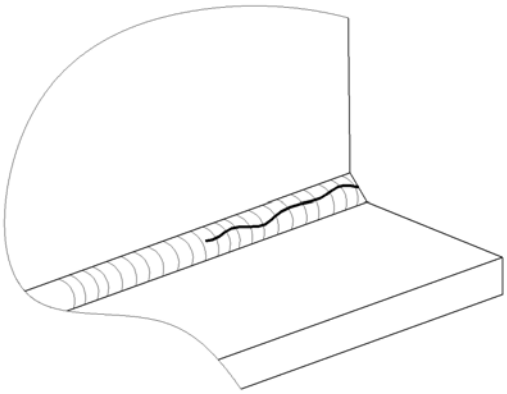
Для всех последующих проверок убедитесь, что подъемник отключен.

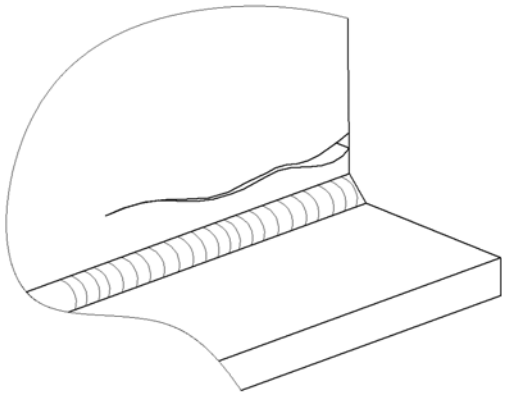
Проверьте следующие пункты :

- Наличие идентификационной пластинки изготовителя, наклеек и руководства по эксплуатации :
  - Проверьте их видимость и чистоту.
  - Очистите или замените в случае необходимости.
- Сделайте визуальный осмотр состояния подъемника :
  - Отсутствие потеков (аккумуляторной кислоты, масла и т.д.). Отсутствие посторонних объектов на поверхности подъемника. Вызовите обслуживающий персонал, если необходимо.
  - Наличие всех элементов и отсутствие ослабленных частей (болтов, гаек, соединителей, кабелей и т.д.). Обращайтесь к таблице моментов затяжки, приведенной в Журнале технического обслуживания.
  - Отсутствие трещин, поломанных деталей, повреждений краски. Отсутствие повреждений и других отклонений на несущих частях.

E - Управление

Пример





- Состояние гидроцилиндров :
  - Нет утечки. См. Журнал технического обслуживания.
  - Нет ржавчины и ударов на штоке гидроцилиндров.
  - Отсутствие посторонних объектов на поверхности подъемника.
- Состояние системы рулевого управления: колеса, редукторы, тормоза и покрышки :
  - Нет трещин, ударов, повреждений краски и других дефектов
  - Нет утерянных или плохо закрученных винтов. Обращайтесь к таблице моментов затяжки, приведенной в Журнале технического обслуживания.
  - Состояние шин (порезы, чрезмерный износ и т.д.).
- Состояние пультов управления :
  - Нет повреждений.
  - Возврат в исходное положение всех джойстиков, переключателей и т.д..
  - Наличие и разборчивость наклеек пультов управления.
- Концевые выключатели безопасности движений :
  - Нет повреждений.
  - Нет утерянных или плохо закрученных винтов. Обращайтесь к таблице моментов затяжки, приведенной в Журнале технического обслуживания.
  - Отсутствие посторонних объектов на поверхности подъемника.
- Состояние и сопряжение электрических проводов и кабелей :
  - Нет повреждений, признаков износа или других недостатков.
  - Отсутствие касаний между соединителями.
- Состояние гидравлического блока и насоса :
  - Нет утечки.
  - Наличие всех элементов и отсутствие ослабленных частей (болтов, гаек, соединителей, кабелей и т.д.).
  - Гидравлический фильтр. См. Журнал технического обслуживания.

- Состояние несущих частей : Шарнирно-сочлененная стрела, телескопическая стрела, рукоять, корзина :
  - Нет трещин и поврежденной краски.
  - Нет деформаций и видимых повреждений.
  - Нет посторонних объектов на концах стрел, между плечами и шарнирными деталями.
  - Наличие и проверка исходного состояния раздвижных промежуточных поручней доступа к пульту управления платформы.
- Состояние систем поворота : Поворот поворотной рамы, Поворот корзины, Поворот рукояти (Для оснащенных подъемников).
  - Нет чрезмерных зазоров : См. Журнал технического обслуживания.
  - Нет утерянных или плохо закрученных винтов.
  - Отсутствие посторонних объектов на поверхности подъемника.
  - Смазка опорно-поворотного устройства Поворотная рама и Корзина.
- Состояние баков :
  - Нет утечки.
  - Наличие всех элементов и отсутствие ослабленных частей (болтов, гаек, соединителей, кабелей и т.д.). Дополните уровень масла, если необходимо (Подъемник должен быть в транспортном положении).

2.1.2 - Окружающая среда

РазделA -Правила безопасности.

Проверьте следующие пункты :

- Скорость ветра (РазделG 1-Основные характеристики).
- Давление и нагрузка, которые может выдержать поверхность (РазделG 1-Основные характеристики).
- Максимально допустимая нагрузка корзины (или платформы) (РазделG 1-Основные характеристики).
- Приложенное боковое усилие (РазделG 1-Основные характеристики).

2.2 - ФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ ИСПЫТАНИЯ

2.2.1 - Механизмы безопасности

Проверяемые параметры :

- Работа верхней и нижней кнопок аварийной остановки.
- Функционирование датчика угла наклона.
- Визуальная и звуковая аварийная сигнализация.
- Система взвешивания.
- Концевые выключатели безопасности движений.

См. процедуру функциональной проверки (РазделE 3.1-Процедура проверки).

2.2.2 - Органы управления нижнего пульта (аварийный пункт)

Для проверки органов управления, смотрите рабочие операции, которые им соответствуют, следуя при этом порядок их приведения (РазделE 3.2-Работа с земли).

Для HA12IP - HA33JE - HA15IP - HA43JE

Шаг	Орган управления
1	Включение 72
2	Рабочие движения : • Подъем / опускание рукояти 8 • Телескопическое выдвигание / втягивание стрелы 9 • Подъем / опускание телескопической стрелы 10 • Подъем / опускание шарнирно-сочлененной стрелы 12 • Компенсация корзины 13 • Вращение поворотной рамы 14
3	Проблесковый маячок 24
4	Ключ-переключатель выбора пульта управления 72
5	Переключатель звукового сигнала 43(1)

(1.) Для оснащенных подъемников

2.2.3 - Органы управления пульта на рабочей платформе (ведущая станция)

Для проверки органов управления, смотрите рабочие операции, которые им соответствуют, следуя при этом порядок их приведения (РазделE 3.3-Действия с рабочей платформы).

Для HA12IP - HA33JE - HA15IP - HA43JE

Шаг	Орган управления
1	Включение 72
2	Переключатель рулевого управления передней оси (52) и джойстик движений (52)
3	Рабочие движения : • Подъем / опускание рукояти (63) и джойстик движений 52 • Вращение корзины (64) и джойстик движений 52 • Компенсация корзины (65) и джойстик движений 52 • Подъем / опускание шарнирно-сочлененной стрелы (66) и джойстик движений 52 • Подъем / опускание телескопической стрелы (67) и джойстик движений 52 • Телескопическое выдвигание / втягивание стрелы (P68) и джойстик движений 52 • Вращение опорно-поворотного устрйства (69) и джойстик движений 52
4	Переключатель скорости передвижения : • Переключатель низкой скорости (57) и манипулятор движений 52 • Переключатель высокой скорости (59) и манипулятор движений 52
5	Переключатель звукового сигнала 62

2.3 - ПЕРИОДИЧЕСКИЕ ПРОВЕРКИ

Подъемник должен подвергаться регулярным проверкам, согласно требованиям, установленным в стране его использования, и не реже одного раза в год, для выявления дефектов, которые могут привести к возможной аварии.

Эти проверки должны проводиться компетентной организацией или лицом, за выбор которого несет ответственность менеджер компании ((работник компании или другой)).

Результаты проверок должны заноситься в учетный реестр по технике безопасности, контролируемый менеджером компании. Этот реестр и список специально назначенных для этого работников должны быть постоянно в распоряжении уполномоченных организаций или органов соответствующих стран.

Примечание: *РазделH Ведомость технического обслуживания*

2.4 - РЕМОНТНЫЕ РАБОТЫ И НАСТРОЙКИ

Крупный ремонт, изменение и настройки систем и элементов безопасности должны проводиться работниками Сервисного центра HAULOTTE Services® или работниками, уполномоченными HAULOTTE Services®, прошедшими соответствующую подготовку в HAULOTTE Services® и с использованием только оригинальных запасных частей.

Техники HAULOTTE Services® специально подготовлены для обслуживания подъемно-транспортного оборудования HAULOTTE® и имеют в своем распоряжении оригинальные запасные части, необходимую документацию и соответствующие инструменты.

HAULOTTE Services® не несет ответственность за последствия несоблюдения любой из этих инструкций.

Любое вмешательство в конструкцию подъемника без предварительного письменного разрешения на это от фирмы HAULOTTE® повлечет несоответствие подъемника его техническим требованиям.

2.5 - ПРОВЕРКИ ПОСЛЕ ВОЗОБНОВЛЕНИЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ

Работы по техническому обслуживанию должны проводиться после следующих операций :

- Крупная разборка и повторная сборка подъемника.
- Ремонт, затрагивающий важнейшие части подъемника.
- Любая авария, вызывающая перегрузку систем.

Выполните проверки исправности подъемника, обеспечения его безопасной работы, статический и динамический тест (Для всей дополнительной информации свяжитесь с гарантийным сервисным обслуживанием фирмы HAULOTTE Services®).

3 - Использование

***Примечание**:Здесь описаны рабочие функции для всего ассортимента подъемников. Ссылайтесь на конфигурации подъемника для того, чтобы определить его управление и функциональные показатели.*

Для того, чтобы найти все функциональные показатели и органы управления, смотрите РазделС 5 - Пульты управления

3.1 - ПРОЦЕДУРА ПРОВЕРКИ

3.1.1 - Работа кнопок аварийной остановки

***Примечание**:Отожмите переключатель питания от батарей (SB1) (РазделС 5.3 - Пульты управления).*

Кнопка аварийной остановки нижнего пульта управления

Шаг	Действие
1	Отпустите кнопку аварийной остановки 15.
3	Поверните и удерживайте ключ-переключатель активации пульта (72) в правую сторону для того, чтобы задействовать нижний пульт управления. Включаются световые индикаторы.
4	Нажмите кнопку аварийной остановки (15). Гаснут световые индикаторы.

Кнопка аварийной остановки верхнего пульта управления

Шаг	Действие
1	Отпустите кнопки аварийной остановки (15, 46).
2	Поверните ключ-переключатель активации пульта (72) в левую сторону для того, чтобы задействовать пульт управления рабочей платформы. Включаются световые индикаторы.
3	Нажмите кнопку аварийной остановки (46). Гаснут световые индикаторы.

3.1.2 - Функционирование датчика угла наклона

Если подъемник разложен, звуковой сигнал датчика наклона предупреждает оператора не развертывать подъемник. В этом случае полностью сложите подъемник, переместите его на ровную поверхность и только тогда осуществляйте подъемные операции.

1. Отпустите кнопки аварийной остановки двух пультов управления (15, 46).
2. Включите подъемник с нижнего пульта управления (72). Загораются все световые индикаторы нижнего пульта управления, слышен звуковой сигнал.
3. Поднимите телескопическую стрелу, шарнирно-сочлененную стрелу или рукоять выше горизонтальной линии .
4. Найдите датчик угла наклона возле нижнего пульта управления.
5. Наклоните вручную и несколько секунд поддерживайте наклон вперед (РазделС 2-Основные элементы подъемника) :
6. Раздается зуммер.
7. Для оснащенных подъемников : Датчик угла наклона препятствует движениям подъема и передвижения.

3.1.3 - Визуальная и звуковая аварийная сигнализация

1. Потяните или поверните переключатель питания от батарей (SB1) (РазделС 5.3 - Пульты управления).
2. Отпустите кнопки аварийной остановки (15, 46).
3. Выберите нижний пульт управления или пульт рабочей платформы (72, 30,). Включается световой индикатор (31) пульта управления платформы, раздается звуковой сигнал.

3.1.4 - Система взвешивания груза

1. Отпустите кнопки аварийной остановки (15, 46).
2. Включите подъемник (72) :

- Вправо : Нижний пульт управления
- Влево : Верхний пульт управления
- Световые индикаторы перегрузки корзины (или платформы) (6, 30) двух пультов управления и зуммер предупреждают оператора (При превышении максимальной нагрузки корзины).

3.1.5 - Концевые выключатели по безопасности движений

1. Поднимите рукоять горизонтально, потом включите большую скорость движений. Подъемник должен находиться на минимальной скорости.
2. Полностью разложите рукоять, потом включите большую скорость движений. Подъемник должен находиться на минимальной скорости.
3. Поднимите телескопическую стрелу немного выше горизонтального уровня, потом включите большую скорость движений. Подъемник должен находиться на минимальной скорости.
4. Полностью разверните телескопическую стрелу, затем включите большую скорость движений. Подъемник должен находиться на минимальной скорости.
5. Немного поднимите шарнирно-сочлененную стрелу, затем включите большую скорость движений. Подъемник должен находиться на минимальной скорости.
6. Полностью разверните шарнирно-сочлененную стрелу. Подъемник должен находиться на минимальной скорости.

3.2 - РАБОТА С ЗЕМЛИ

Нижний пульт управления является вспомогательным средством, используемым лишь в экстренных случаях.

3.2.1 - Запуск подъемника

1. Отпустите переключатель питания от батарей (SB1).
2. Отпустите кнопку аварийной остановки 15 : Это вызовет сброс состояния устройства аварийной остановки на платформе.
3. Поверните и удерживайте ключ-переключатель активации пульта (72) в правую сторону для того, чтобы задействовать нижний пульт управления.

3.2.2 - Остановка подъемника

- Поверните ключ-переключатель активации пульта управления (72) в центральное положение.
- Подъемник останавливается. Подъемник отключен от питания, не горит ни один из индикаторов нижнего пульта управления.

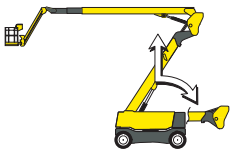
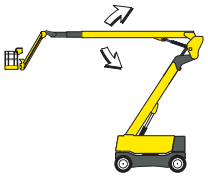
3.2.3 - Органы управления рабочими движениями

Компенсация корзины возможна на любой рабочей высоте. Хотя скорость движений незначительна, пользуйтесь командами с осторожностью.

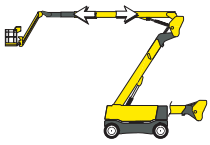
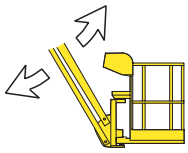
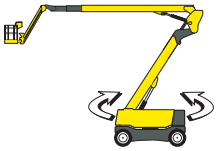
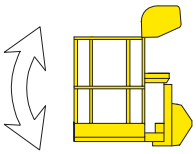
Органы управления нижнего пульта (аварийный пункт)

***Примечание**:Нажмите и удерживайте (257) вверху для подтверждения движения. При отпускании переключателя происходит остановка движений.*

Для HA12IP - HA33JE - HA15IP - HA43JE - Органы управления нижнего пульта (аварийный пункт)

Орган управления		Действие
Подъем / опускание шарнирно-сочлененной стрелы		Нажмите переключатель подъема шарнирно-сочлененной стрелы (12) вверх, чтобы поднять стрелу.
		Нажмите переключатель подъема шарнирно-сочлененной стрелы (12) вниз, чтобы опустить стрелу.
Подъем / опускание телескопической стрелы		Нажмите переключатель подъема телескопической стрелы (10) вверх, чтобы поднять стрелу.
		Нажмите переключатель подъема телескопической стрелы (10) вниз, чтобы опустить стрелу.

E - Управление

Орган управления		Действие
Телескопическое выдвигание / втягивание стрелы		Нажмите переключатель телескопирования стрелы (9) влево, чтобы выдвинуть стрелу.
		Нажмите переключатель телескопирования стрелы (9) вправо, чтобы втянуть стрелу.
Подъем / опускание рукояти		Нажмите переключатель рукояти (8) вверх, чтобы поднять рукоять.
		Нажмите переключатель рукояти (8) вниз, чтобы опустить рукоять.
Вращение поворотной рамы		Нажмите переключатель вращения поворотной рамы (14) вправо для поворота по часовой стрелке.
		Нажмите переключатель вращения поворотной рамы (14) влево для поворота против часовой стрелки.
Компенсация корзины		Нажмите переключатель компенсации корзины (13) вверх для подъема корзины.
		Нажмите переключатель компенсации корзины (13) вниз для опускания корзины.

***Примечание**:При отпускании переключателя происходит остановка движений.*

3.2.4 - Другие органы управления

- Переключение с нижнего пульта управления на пульт подъемной платформы :

Переключатель питания от батареи (SB1) и кнопка аварийной остановки (15) должны быть отжаты или повернуты.

- **Поверните ключ-переключатель активации пульта (72) в левую сторону для того, чтобы задействовать пульт управления рабочей платформы. Управление нижним пультом деактивировано.**

- Переключение с пульта подъемной платформы на нижний пульт управления :

Кнопка аварийной остановки (15) должна быть отпущена.

- **Поверните и удерживайте ключ-переключатель активации пульта (72) в правую сторону для того, чтобы задействовать нижний пульт управления. Управление пультом рабочей платформы деактивировано.**
- Для подъемников, оборудованных маячком :
- Нажмите переключатель маячка (24) вправо, чтобы включить маячок.
- Нажмите переключатель маячка (24) влево, чтобы выключить маячок.

3.3 - ДЕЙСТВИЯ С РАБОЧЕЙ ПЛАТФОРМЫ

3.3.1 - Запуск подъемника

Для запуска машины :

На нижнем пульте управления :

- Кнопка аварийной остановки машины должна быть отжата.
- Поверните переключатель активации пульта (72) в левую сторону для того, чтобы задействовать верхний пульт управления. Управление нижним пультом деактивировано.

На верхнем пульте управления :

- Отпустите кнопку аварийной остановки (46). Включается индикатор питания (31).

3.3.2 - Остановка подъемника

Чтобы остановить подъемник :

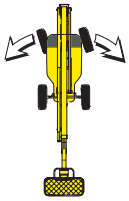
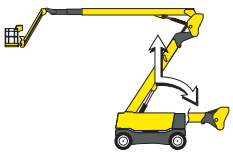
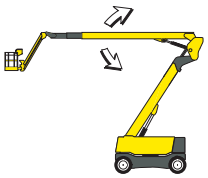
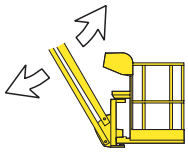
Нажмите кнопку аварийной остановки (46).

3.3.3 - Органы управления рабочими движениями

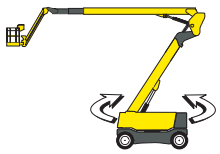
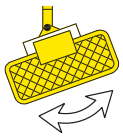
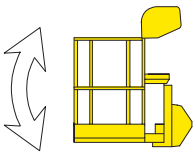
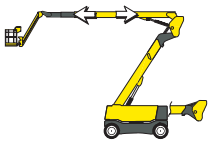
Для HA12IP - HA33JE - HA15IP - HA43JE - Органы управления пульта на рабочей платформе (ведущая станция)

Для одновременного выполнения различных движений, активируйте органы управление и систему аварийного размыкателя.

Для HA12IP - HA33JE - HA15IP - HA43JE - Органы управления пульта на рабочей платформе (ведущая станция)

Орган управления		Действие
Передвижение		Нажмите сенсорный переключатель быстрого или медленного передвижения (59) или (57). Толкните управляющий джойстик (52) вперед, чтобы подъемник двигался вперед.
		Нажмите сенсорный переключатель быстрого или медленного передвижения (59) или (57). Толкните управляющий джойстик (52) назад, чтобы подъемник двигался задним ходом.
Ручное управление		Нажмите сенсорный переключатель быстрого или медленного передвижения (59) или (57). Толкните управляющий джойстик (52) вперед, чтобы подъемник двигался вперед. Нажмите переключатель рулевого управления передней оси (52) вправо для поворота вправо.
		Нажмите сенсорный переключатель быстрого или медленного передвижения (59) или (57). Толкните управляющий джойстик (52) вперед, чтобы подъемник двигался вперед. Нажмите переключатель рулевого управления передней оси (52) влево для поворота влево.
Подъем / опускание шарнирно-сочлененной стрелы		Нажмите сенсорный переключатель подъема шарнирно-сочлененной стрелы (66).
		Толкните джойстик подъема шарнирно-сочлененной стрелы (52) вперед для того, чтобы поднять стрелу.
		Толкните джойстик подъема шарнирно-сочлененной стрелы (52) назад для того, чтобы опустить стрелу.
Подъем / опускание телескопической стрелы		Нажмите сенсорный переключатель подъема телескопической стрелы (67).
		Толкните джойстик подъема телескопической стрелы (52) вперед для того, чтобы поднять стрелу.
		Толкните джойстик подъема телескопической стрелы (52) назад для того, чтобы опустить стрелу.
Подъем / опускание рукояти		Нажмите сенсорный переключатель подъема рукояти (63).
		Толкните джойстик подъема рукояти (52) вперед для того, чтобы поднять рукоять.
		Толкните джойстик подъема рукояти (52) назад для того, чтобы опустить рукоять.

E - Управление

Орган управления		Действие
Вращение поворотной рамы		Нажмите сенсорный переключатель вращения поворотной рамы (69). Толкните джойстик вращения поворотной рамы (52) назад для поворота по часовой стрелке. Толкните джойстик вращения поворотной рамы (52) вперед для поворота против часовой стрелки.
Вращение корзины		Нажмите сенсорный переключатель вращения корзины (64). Толкните джойстик вращения корзины (52) назад для поворота по часовой стрелке. Толкните джойстик вращения корзины (52) вперед для поворота против часовой стрелки.
Компенсация корзины		Нажмите сенсорный переключатель компенсации корзины (65). Толкните джойстик компенсации корзины (52) вперед для того, чтобы поднять корзину. Толкните джойстик компенсации корзины (52) назад для того, чтобы опустить корзину.
Скорость передвижения (минимум)	 	Установите переключатель скорости передвижения (59) на  для быстрого движения (большие расстояния, термакадам, бетон). Установите переключатель скорости передвижения (57) на  для медленного движения (короткие расстояния, точный подъезд, разгрузка с грузовых машин).
Телескопическое выдвигание / втягивание стрелы		Нажмите сенсорный переключатель телескопирования стрелы (68). Толкните джойстик телескопирования стрелы (52) вперед для втягивания телескопического рычага. Толкните джойстик телескопирования стрелы (52) назад для выдвижения телескопического рычага.

***Примечание**:Отпускание переключателей и / или джойстиков приводит к остановке движений.*

3.3.4 - Другие органы управления

- Звуковой сигнал : Нажмите на сенсорный переключатель звукового сигнала (62), чтобы включить сигнал.

E - Управление

Для того, чтобы найти все функциональные показатели и органы управления, смотрите РазделС 5 - Пульты управления

1 - Аварийное опускание

1.1 - ПРИНЦИП

***Примечание**:Когда аварийное опускание или опускание в случае неисправности выполняются с поверхности земли, необходимо убедиться в отсутствии препятствий под платформой (стены, перекладины, линии электропередачи и т. д.).*

Опускание в случае неисправности выполняется, если требуется эвакуировать оператора пульта управления на платформе, который не может самостоятельно управлять подъемником с помощью команд, хотя подъемник при этом работает нормально. Такая ситуация наступает, например, в случае недомогания, травмирования или когда пульт управления оказывается недоступен.

Наземный оператор, обученный использованию аварийного управления, и обладающий ключом стартера (выбор нижнего/верхнего пульта), может при помощи нижнего пульта и главного источника питания опустить корзину (или платформу).

Если подъемник застрял или зацепился за окружающие конструкции или оборудование, операторы должны покинуть подъемник, прежде чем будут начаты работы по его освобождению.

1.2 - ПРОЦЕДУРА

РазделА 2-Инструкции перед вводом в эксплуатацию

1. Поверните ключ-переключатель активации пульта (72) в правую сторону для того, чтобы задействовать нижний пульт управления. Управление пультом рабочей платформы деактивировано.
2. Выполните управление опускательными движениями с нижнего пульта.

***Примечание**:Выполнение упомянутых выше команд для экстренных ситуаций деактивирует подачу команд с пульта на рабочей платформе.*

1.3 - ПРОЦЕДУРА, ВЫПОЛНЯЕМАЯ В ЭКСТРЕННОЙ СИТУАЦИИ

При аварийном опускании может оказаться, что средства аварийной остановки, находящиеся в платформе, включены или что нормальному функционированию подъемника препятствуют системы безопасности, например, ограничивающие нагрузку.

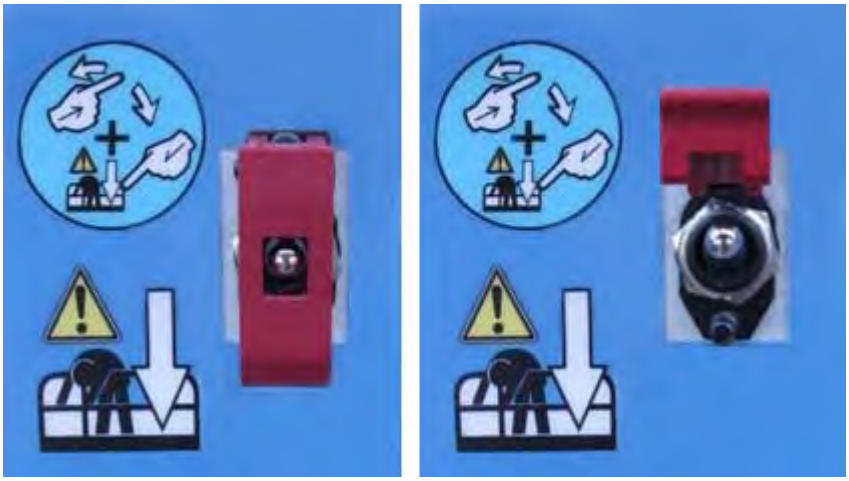
Если процедура для экстренной ситуации выполняется на подъемнике, не оснащенном ручным управлением аварийных операций, которое описывается в разделе "Опускание в случае неисправности", включение нижнего пульта управления ведет к деактивации кнопки аварийной остановки, расположенной на платформе.

***Примечание**:Во время этих маневров экстренной ситуации скорости рабочих движений из соображений безопасности замедляются.*

Только в этом случае следует воспользоваться размыкателем "overriding system", находящимся под опломбированной крышкой, и одновременно нажать кнопку опускания платформы. Это позволит отключить систему безопасности (и остановить аварийную сигнализацию), после чего можно будет совершать обычные рабочие движения или же вывести оператора в пределы досягаемости.

F - Специальные операции

Размыкатель преодоления блокировок безопасности под опломбированной крышкой



Как только спасательные действия будут завершены, свяжитесь с Haulotte Services, чтобы сообщить об аварии и договориться о восстановлении пломбы. ВАЖНО : отсутствие пломбы расценивается как неправильная эксплуатация подъемника.

2 - Опускание в случае неисправности

2.1 - ПРИНЦИП

Функция опускания в случае неисправности позволяет оператору, находящемуся в корзине (или на платформе) спуститься при отказе главного источника питания.

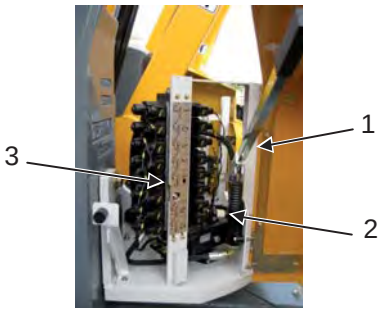
2.2 - ПРОЦЕДУРА

В случае плохого функционирования главного источника питания есть возможность осуществить движения с земли. Речь идет о ручном насосе, который находится возле гидравлических распределителей на опорно-поворотном устройстве.

Этот насос позволяет в сочетании с ручным управлением электроклапанами выполнять различные движения, позволяющие опустить корзину (или платформу) :

- Опускание шарнирно-сочлененной стрелы.
- Опускание телескопической стрелы.
- Телескопическое сжатие
- Поворот поворотной рамы.
- Вращение корзины.
- Опускание маятникового механизма.

1. Поместите рычаг (1) в гнездо ручного аварийного насоса.
2. Проверьте, что перепускной клапан насоса (2) закрыт.
3. Произведите качательные движения рычагом, удерживая нажатым ручное управление электроклапана , соответствующего выбранному рабочему движению 3



Если оператор, находящийся в корзине (или на платформе), должен покинуть свое место и перейти на прочную безопасную конструкцию, переходить нужно в соответствии со следующими рекомендациями :

- Оператор должен пристегнуться 2-мя ремнями. Один ремень пристегивается к платформе, второй - к конструкции.
- Оператор должен покинуть корзину (или платформу) через стандартные выходы.
- Оператор не должен отсоединять ремень от корзины (или платформы) до завершения перехода или пока существует опасность.

Если невозможно спустить оператора ни одним из описанных выше способов, немедленно свяжитесь с HAULOTTE Services®.

3 - Буксировка

В случае поломки подъемника, его можно отбуксировать для погрузки на прицеп.

3.1 - ОТКЛЮЧЕНИЕ КОЛЕС ОТ КОЛЕСНЫХ РЕДУКТОРОВ

Для того, чтобы отбуксировать неисправный подъемник, отключите колеса от колесных редукторов.

Эти операции нужно проводить на ровной, горизонтальной поверхности. В случае отсутствия таковой - заблокируйте колеса, чтобы обездвижить подъемник. Во время отключения сцепления от трансмиссии подъемник находится на свободных колесах, тормозная система не работает.

Открутите ступичную (центральную) гайку до упора.

Не прилагайте больших усилий, чтобы не сломать центральную гайку в редукторе.



3.2 - ПОДСОЕДИНЕНИЕ

После ремонта подъемника заново подсоедините приводы колес.

Закрутите ступичную (центральную) гайку (1) редуктора.

***Примечание**:В случае возникновения проблемы подсоединения приводов колес на самой минимальной скорости, включите рулевое управление одновременно с передвижением для того, чтобы правильно установить зубья.*

4 - Погрузка и выгрузка

***Примечание**:При преодолении подъема, во время погрузки и выгрузки HAULOTTE® рекомендует устанавливать противовес в задней части подъемника.*

Немного поднимите корзину (или платформу), чтобы избежать контакта с землей.

Чтобы избежать риска опрокидывания, телескопическая стрела должна находиться на осевой линии шасси.

РазделF 4.2Приведение в транспортное состояние.

4.1 - ПРИНЦИП

Чтобы избежать риска соскальзывания во время погрузки, убедитесь, что :

- **Грузовые трапы выдержат нагрузку.**
- **Грузовые трапы правильно закреплены.**
- **Грузовые трапы обеспечивают достаточное сцепление.**

Так как наклон трапа обычно больше, чем нормальный уклон для передвижения, опустите и втяните обе стрелы, чтобы способствовать передвижению.

Когда стрела достаточно опущена, перестает работать звуковой оповещатель, а функция подъема/опускания становится активной.

Чтобы выехать на уклон, выберите высокую скорость движения

При слишком крутом уклоне, используйте лебедку в дополнение к тяговому усилию.

Во время погрузки никогда не находитесь под грузовыми машинами или очень близко к ним.

Неверные движения могут привести к опрокидыванию подъемника и причинить серьезные телесные и материальные повреждения.

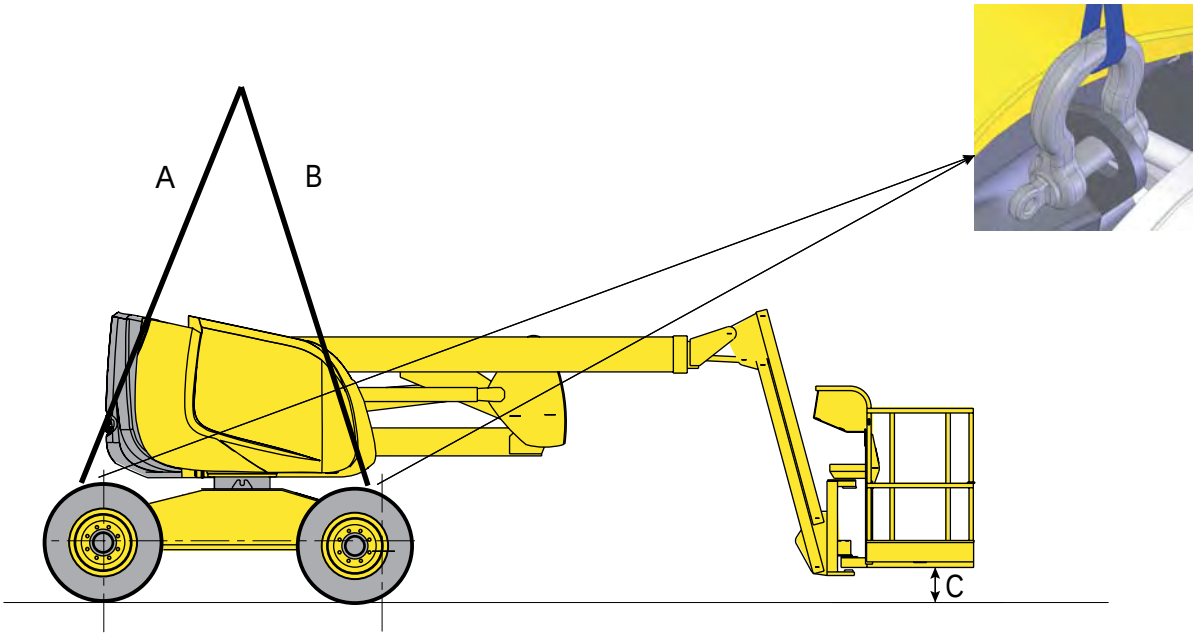
F - Специальные операции

4.1.1 - Погрузка с поднятием подъемника

Убедитесь, что :

- Подъемник полностью сложен.
- В корзине (или на платформе) отсутствует какой-либо груз.
- Аксессуары находятся в хорошем состоянии и приспособлены к работам.
- Работники, выполняющие маневры, имеют разрешение и могут пользоваться подъемным оборудованием.

Строповка-HA12IP - HA15IP



Подъемник	Расстояние C	Количество строп	Длина A	Длина B	Максимальная нагрузка на ремень и скобу
HA12IP - HA15IP	20 cm (8 in)	4	5 m (16 ft 5 in)	5 m (16 ft 5 in)	5000 DaN (11241 lbf)

Перед строповкой поднять рукоять для того, чтобы иметь как минимум 20 cm (8in) свободного пространства между землей и корзиной.

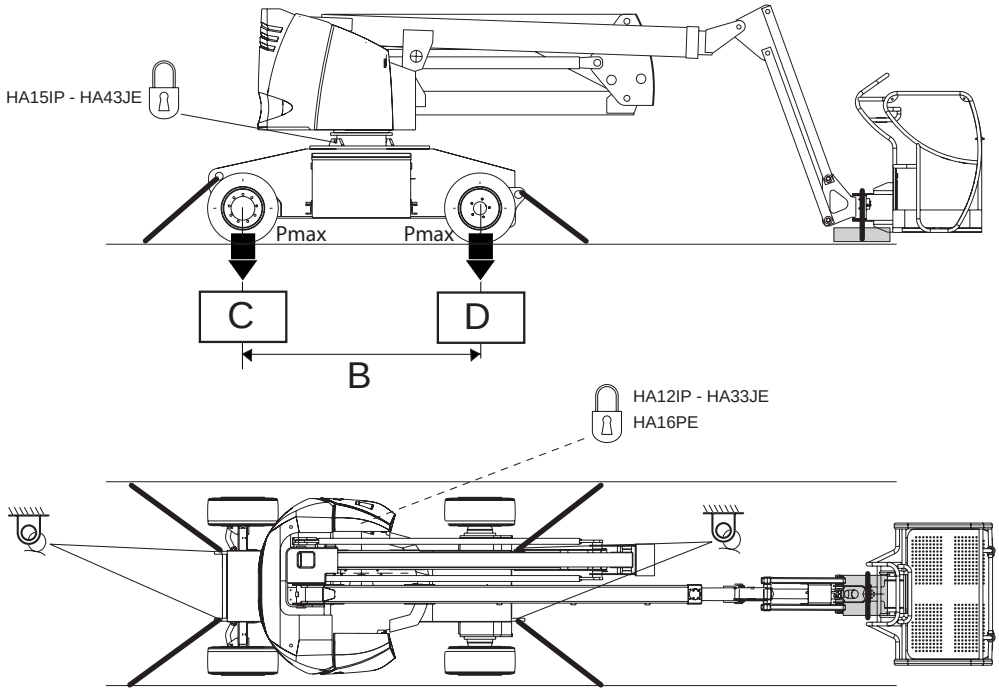
4.2 - ПРИВЕДЕНИЕ В ТРАНСПОРТНОЕ СОСТОЯНИЕ

Подъемник должен быть полностью сложен.

1. Убедитесь в отсутствии груза в корзине (или на платформе).
2. Поднимите телескопическую стрелу на достаточную высоту.
3. В зависимости от конфигурации подъемника, переведите переключатель транспортного положения (13) вправо.
4. Опустите телескопическую стрелу не прилагая большой силы (риск повреждения корзины).
5. Прикрепите подъемник к предвиденным для этого точкам крепления (См. рисунок ниже).
6. Заблокируйте поворотную раму штифтовым стопором поворота, расположенным под рамой.

Не транспортируйте подъемник, если поворотная рама не заблокирована.

Для : HA12IP - HA33JE - HA15IP - HA43JE



Погрузочные характеристики

Отметка	Описание	HA12IP - HA33JE	HA15IP - HA43JE
B	Горизонтальное расстояние между колесами(1).	1,80 m(5 ft10 in)	2,00 m(6 ft6 in)
C	Давление передних колес((1.))	10,4 daN/cm² (2,13 lbf/sq.ft)	8,6 daN/cm² (1,76 lbf/sq.ft)
D	Давление задних колес((1.))	10,4 daN/cm² (2,13 lbf/sq.ft)	8,6 daN/cm² (1,76 lbf/sq.ft)
	Точки крепления		
	Блокировка вращения поворотной рамы		

(1.) Обращайтесь к техническим характеристикам для проверки технических данных

F - Специальные операции

4.3 - ВЫГРУЗКА

Проверьте состояние подъемника перед выгрузкой.

Если подъемник был поврежден во время транспортировки, письменно уведомите об этом перевозчика.

1. Разблокируйте штифтовый стопор вращения поворотной рамы.
2. Снимите ремни.
3. Включите подъемник.

4.4 - ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При запуске подъемника, который был закреплен и транспортировался, система безопасности может показать должную перегрузку, блокируя все движения с пульта платформы.

Чтобы перезапустить систему, поднимите рукоять с нижнего пульта управления на несколько сантиметров.

Если подъемник перевозился в транспортном положении :

Поверните переключатель транспортного положения (13) влево, чтобы перевести подъемник в рабочее положение.

При выгрузке подъемника выберите низкую скорость передвижения .

Не съезжайте с трапа на большой скорости.

4.5 - ХРАНЕНИЕ

Если подъемник находится в разложенном положении, он должен постоянно находиться под напряжением , чтобы позволить функционирование его системы безопасности.

Это означает, что подъемник должен находиться на стоянке в сложенном положении.

Телескопическая стрела может быть поднята, но не выдвинута.

Мы настоятельно рекомендуем не хранить и не обездвиживать разложенный подъемник, чтобы не подвергать опасности людей и имущество.

G - Технические характеристики

1 - Основные характеристики

Некоторые дополнительные опции могут изменить функциональные и безопасные характеристики работы подъемника. Если подъемник был изначально поставлен Вам с этой опцией, замена компонента безопасности, связанная с ней, не требует особых мер предосторожности, кроме тех, которые относятся к самой установке (статический тест).

В противном случае следуйте в обязательном порядке следующим рекомендациям изготовителя :

- **Осуществляйте установку только квалифицированными специалистами фирмы HAULOTTE®.**
- **Обновите заводской щиток изготовителя.**
- **Проводите испытания устойчивости сертифицированным агентством.**
- **Обеспечьте соответствие наклеек.**

В связи с постоянным совершенствованием своей продукции, HAULOTTE® оставляет за собой право изменять без предварительного уведомления ее технические характеристики.

Значения воздействия вибраций на руки, ноги и значения уровня громкости звука, указанные в таблицах технических характеристик, были установлены в следующих условиях :

- **Максимальное среднеквадратичное значение скорости вибрации и общая сумма вибраций, которым подвергается рука и кисть руки измерялись путем их моделирования в показательный цикл нормального использования. Значения соответствуют требованиям, изложенным в директиве по машинам 2006/42/CE.**
- **Для электрических машин, уровень громкости звука измеряется на рабочем месте в соответствии с условиями, описанными директивой по машинам 2006/42/CE.**
- **Для подъемников с тепловым двигателем, гарантируемый уровень громкости звука LWA (указан на изделии) измеряется в соответствии с методом и условиями, описанными в приложении III, часть B, метод 1 и 0 европейской директивы 2000/14/CE.**

G - Технические характеристики

Для HA12IP - HA33JE - Технические характеристики

Подъемник	HA12IP		HA33JE	
Характеристики	Метрическая система	Британская система	Метрическая система	Британская система
Ширина подъемника в сложенном состоянии	1,35 m	(4 ft5 in)	1,35 m	(4 ft5 in)
Максимальный дорожный просвет	0,15 m	(0 ft5 in)	0,15 m	(0 ft5 in)
Транспортировочная высота	2,00 m	(6 ft6 in)	2,00 m	(6 ft6 in)
Транспортировочная длина	5,45 m	(17 ft10 in)	5,45 m	(17 ft10 in)
Максимальная рабочая высота	12,00 m	(39 ft4 in)	12,00 m	(39 ft4 in)
Максимальная высота платформы	10,00 m	(32 ft9 in)	10,00 m	(32 ft9 in)
Максимальный вылет рабочей платформы	6,63 m	(21 ft9 in)	6,63 m	(21 ft9 in)
Угол вращения поворотной рамы	355 °			
Амплитуда вертикального движения рукояти	+70° / - 70°			
Длина корзины (или платформы)	0,80 m	(2 ft7 in)	0,80 m	(2 ft7 in)
Ширина корзины (или платформы)	1,20 m	(3 ft11 in)	1,20 m	(3 ft11 in)
Внешний радиус поворота	2,85 m	(9 ft4 in)	2,85 m	(9 ft4 in)
Внутренний радиус поворота	2,50 m	(8 ft2 in)	2,50 m	(8 ft2 in)
Подъемники, соответствующие наклону CE-AS	3 °			
Подъемники, соответствующие номинальному наклону ANSI-CSA	0 °			
Подъемники, соответствующие предупредительному наклону ANSI-CSA	5 °			
Максимально разрешенная скорость ветра	45 km/h	(28 mph)	45 km/h	(28 mph)
Общий вес	5900 kg	(13007 lb)	5900 kg	(13007 lb)
Максимальная грузоподъемность	230 kg	(507 lb)	230 kg	(507 lb)
Максимальное количество человек в корзине (или на платформе)	2			
Тип двигателя	Электрическая система			
Емкость бака гидравлической жидкости	30 l	(7.9 gal US)	30 l	(7.9 gal US)
Тип батарей	Стандартная : Полутяговые опционально : Тяговые			
Напряжение батарей	48 V			
Батарея - емкость	Стандартная : 345 Ah опционально : 360 Ah			
Максимально преодолеваемый продольный уклон	25 %			
Тип шин	7.00" - 12"		7.00" - 12"	
Максимальное давление на твердый грунт	10,4 daN/cm²	2,13 lbf/sq.ft	10,4 daN/cm²	2,13 lbf/sq.ft
Максимальное давление на мягкий грунт	7,2 daN/cm²	1,47 lbf/sq.ft	7,2 daN/cm²	1,47 lbf/sq.ft
Движение на минимальной скорости	0,9 km/h	(0,56 mph)	0,7 km/h	(0,4 mph)
Малая скорость движения	2,2 km/h	(1,37 mph)	2,3 km/h	(1,4 mph)
Высокая скорость движения	4,5 km/h	(2,8 mph)	5,0 km/h	(3,1 mph)
Вибрации на уровне рук	<2,5 m/s²	(98 in/s²)	<2,5 m/s²	(98 in/s²)
Вибрации на уровне ног	<0,5 m/s²	(19 in/s²)	<0,5 m/s²	(19 in/s²)
Уровень шума	< 70 dB (A)			
Боковое физическое усилие	Подъемники, соответствующие CE-AS : 400 N - 90 lbf		Подъемники, соответствующие ANSI-CSA : 666 N / 150 lbf	

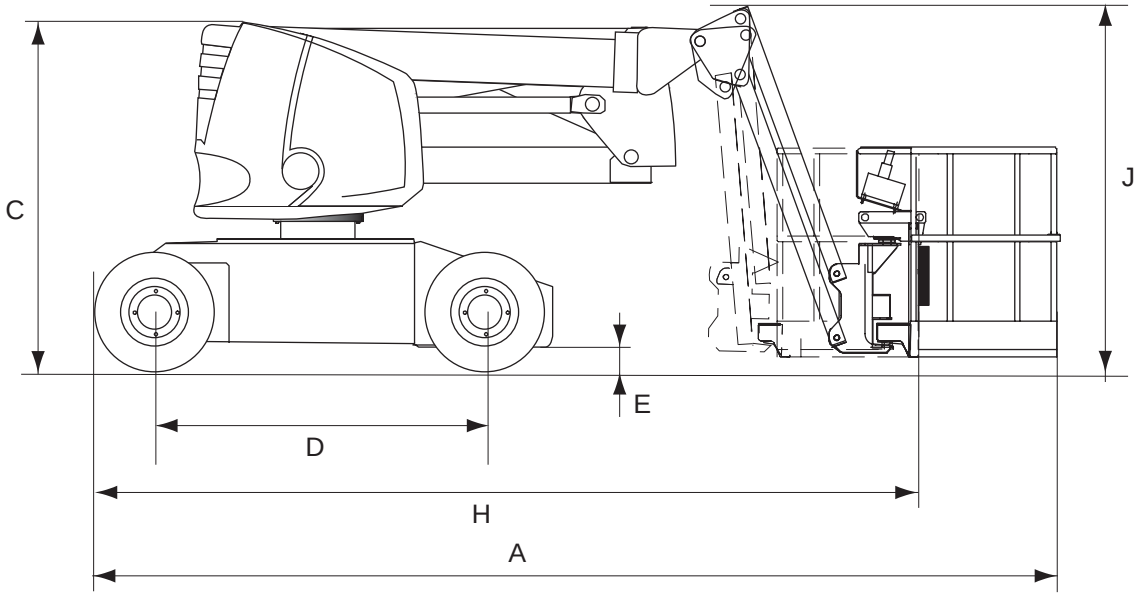
G - Технические характеристики

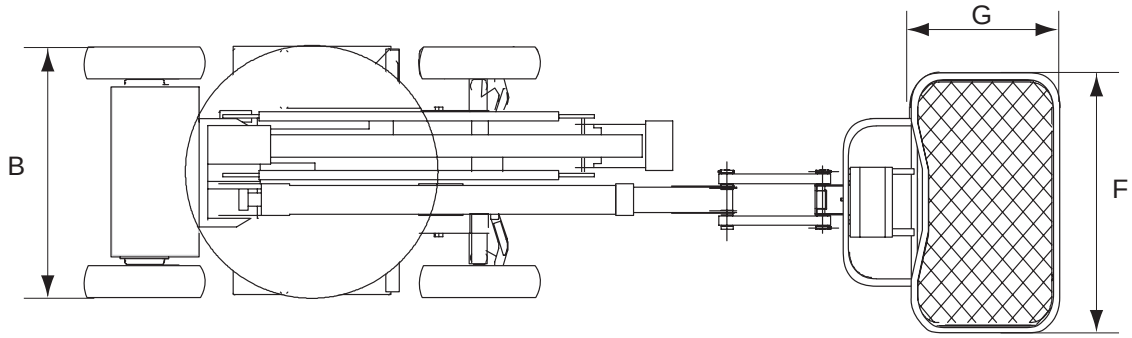
Для HA15IP - HA43JE - Технические характеристики

Подъемник	HA15IP		HA43JE	
Характеристики	Метрическая система	Британская система	Метрическая система	Британская система
Ширина подъемника в сложенном состоянии	1,50 m	(4 ft11 in)	1,50 m	(4 ft11 in)
Максимальный дорожный просвет	0,15 m	(0 ft5 in)	0,15 m	(0 ft5 in)
Транспортировочная высота	2,10 m	(6 ft11 in)	2,00 m	(6 ft6 in)
Транспортировочная длина	6,60 m	(21 ft7 in)	6,60 m	(21 ft7 in)
Максимальная рабочая высота	15,00 m	(49 ft2 in)	15,00 m	(49 ft2 in)
Максимальная высота платформы	13,00 m	(42 ft7 in)	13,00 m	(42 ft7 in)
Максимальный вылет рабочей платформы	8,45 m	(27 ft8 in)	8,45 m	(27 ft8 in)
Угол вращения поворотной рамы	350 °			
Амплитуда вертикального движения рукояти	+70° / - 70°			
Длина корзины (или платформы)	0,80 m	(2 ft7 in)	0,80 m	(2 ft7 in)
Ширина корзины (или платформы)	1,20 m-1,50 m	(3 ft11 in)-(4 ft11 in)	1,20 m-1,50 m	(3 ft11 in)-(4 ft11 in)
Внешний радиус поворота (без учета втянутых осей)	3,70 m	(12 ft1 in)	3,70 m	(12 ft1 in)
Внутренний радиус поворота (со втянутыми осями)	1,70 m	(5 ft6 in)	1,70 m	(5 ft6 in)
Подъемники, соответствующие наклону CE-AS	3 °			
Подъемники, соответствующие номинальному наклону ANSI-CSA	0 °			
Подъемники, соответствующие предупредительному наклону ANSI-CSA	5 °			
Максимально разрешенная скорость ветра	45 km/h	(28 mph)	45 km/h	(28 mph)
Общий вес	7300 kg	(16094 lb)	7300 kg	(16094 lb)
Максимальная грузоподъемность	230 kg	(507 lb)	230 kg	(507 lb)
Максимальное количество человек в корзине (или на платформе)	2			
Тип двигателя	Электрическая система			
Емкость бака гидравлической жидкости	30 l	(7.9 gal US)	30 l	(7.9 gal US)
Тип батарей	Стандартная : Полутяговые опционально : Тяговые			
Напряжение батарей	48 V			
Батарея - емкость	Стандартная : 345 Ah опционально : 360 Ah			
Максимально преодолеваемый продольный уклон	25 %			
Тип шин	23.10" - 12"			
Максимальное давление на твердый грунт	8,6 daN/cm²	1,76 lbf/sq.ft	8,6 daN/cm²	1,76 lbf/sq.ft
Максимальное давление на мягкий грунт	6,3 daN/cm²	1,29 lbf/sq.ft	6,3 daN/cm²	1,29 lbf/sq.ft
Малая скорость движения	2,3 km/h	(1,4 mph)	2,3 km/h	(1,4 mph)
Высокая скорость движения	5 km/h	(3,11 mph)	4,5 km/h	(2,8 mph)
Вибрации на уровне рук	<2,5 m/s²	(98 in/s²)	<2,5 m/s²	(98 in/s²)
Вибрации на уровне ног	<0,5 m/s²	(19 in/s²)	<0,5 m/s²	(19 in/s²)
Уровень шума	< 70 dB (A)			
Боковое физическое усилие	Подъемники, соответствующие CE-AS : 400 N - 90 lbf		Подъемники, соответствующие ANSI-CSA : 666 N / 150 lbf	

2 - Габаритные размеры

Общая схема HA12IP - HA33JE



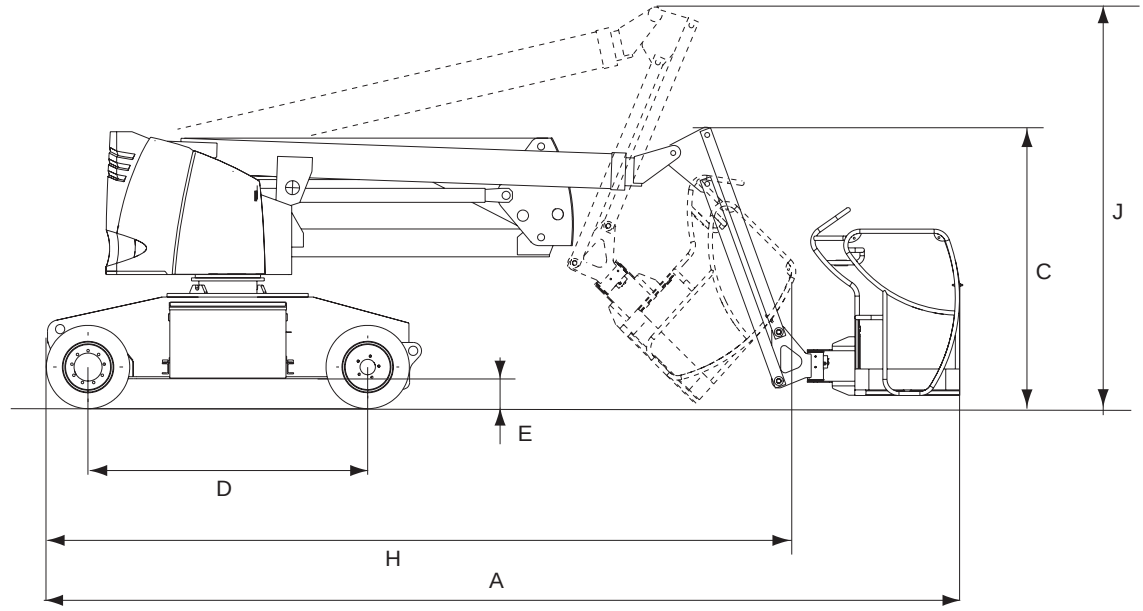


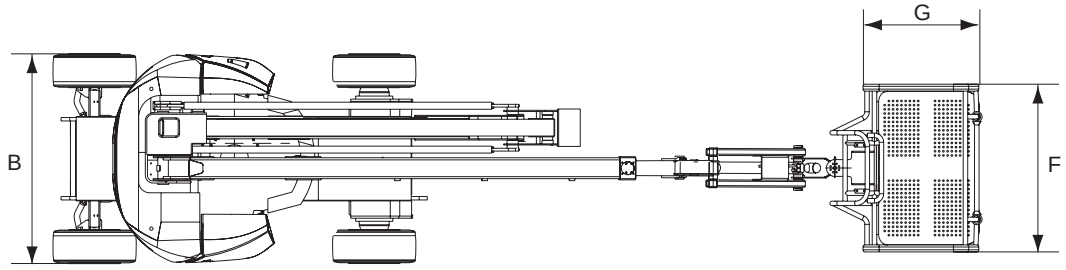
Спецификация габаритных размеров

Отметка	HA12IP - HA33JE	
	Mètre	Feet inch
A	5,45	17 ft 10 in
B	1,35	4 ft 5 in
C	2	6 ft 7 in
D	1,80	5 ft 10 in
E	0,15	0 ft 5 in
F x G	1,20 x 0,80	3 ft 11 in x 2 ft 7 in
J	2,00	6 ft 7 in

G - Технические характеристики

Общая схема HA15IP - HA43JE





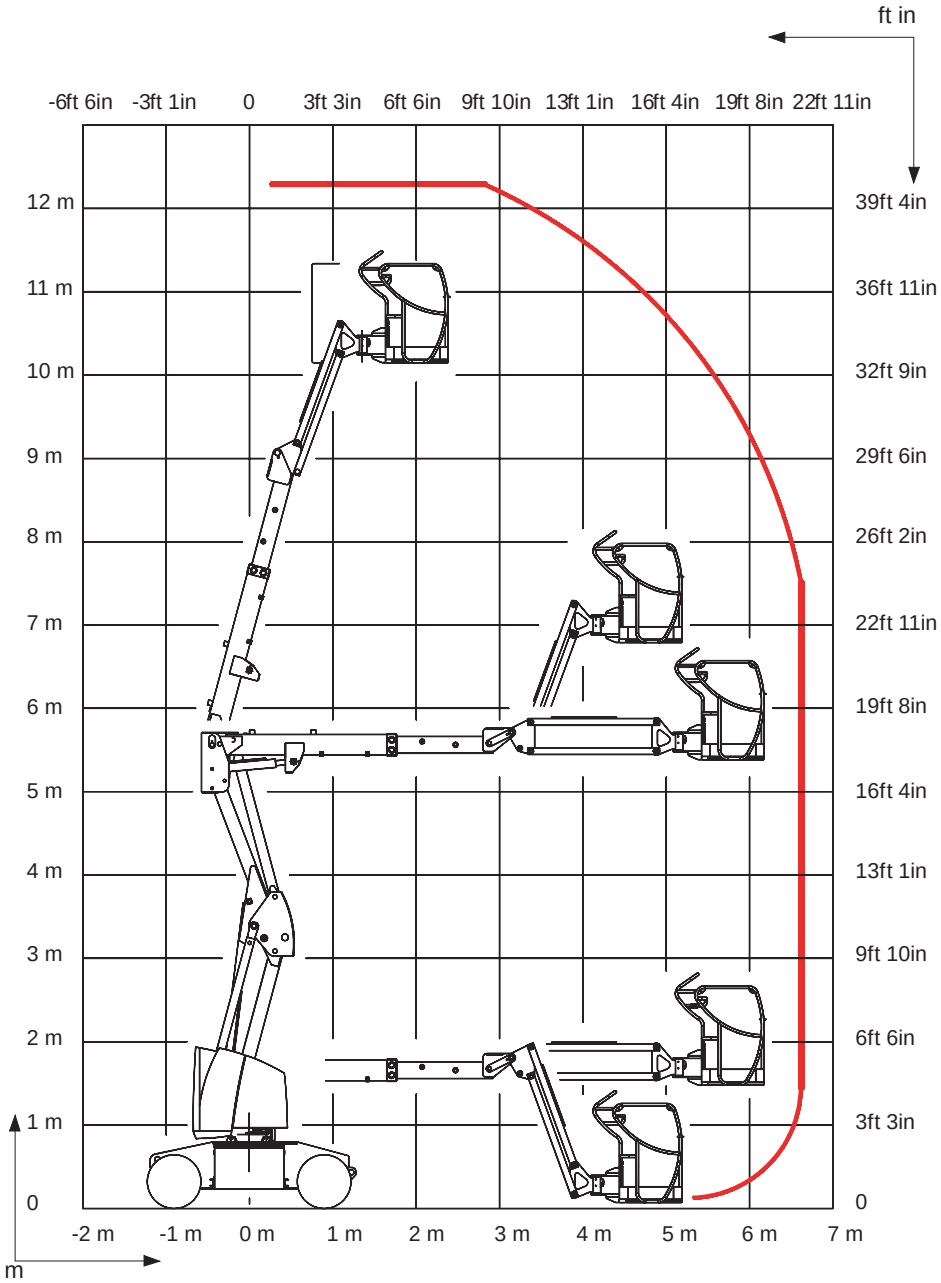
Спецификация габаритных размеров

Отметка	HA15IP - HA43JE	
	Mètre	Feet inch
A	6,60	21 ft 7 in
B	1,50	4 ft 11 in
C	2,10	6 ft 11 in
E	0,15	0 ft 5 in
F x G	1,20/1,50 x 0,80	3 ft 11 in / 4 ft 11 in x 2 ft 7 in
J	2,10	6 ft 11 in

3 - Рабочая зона

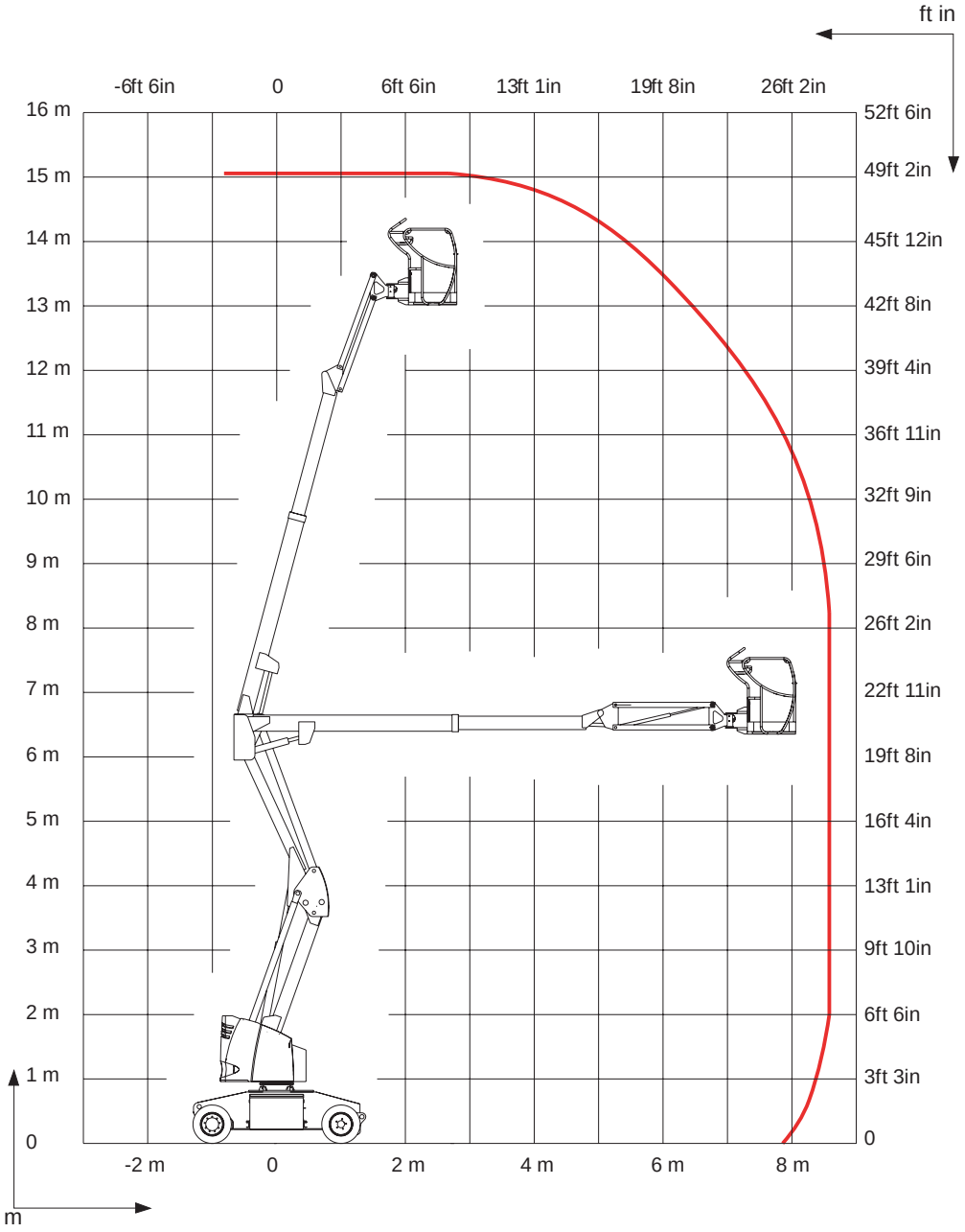
3.1 - МОДЕЛЬ HA12IP - HA33JE

Рабочая зона



3.2 - МОДЕЛЬ HA15IP - HA43JE

Рабочая зона



4 - Особенности стандарта AS - CE

Следующие тесты должны быть проведены после :

- Важных работ по техническому обслуживанию.
- Аварий из-за крупных сбоев частей подъемника.

• Эти тесты должны проводиться квалифицированными работниками в безопасных условиях.

• Результаты тестов должны быть полностью записаны.

Во избежание опрокидывания подъемника во время проведения тестов, он должен быть обязательно закреплен (цепью или за точки крепления).

4.1 - ТЕСТ ПЕРЕГРУЗКИ

Тест перегрузки проводится с загрузкой 125 % от номинальной. Для подробного описания теста см. параграф 1.12.3 стандарта AS1418.10.

Таблица нагрузки

Подъемник	Тестовая нагрузка	
	Pound (lb)	Kilogramme (kg)
HA12IP	634	287,5
HA15IP	634	287,5

Подъемник не должен показывать никаких признаков деформации.

Тест проводится квалифицированным специалистом в оптимальных условиях, и результаты полностью записываются.

4.2 - ФУНКЦИОНАЛЬНЫЙ ТЕСТ

Функциональные тесты подтверждают следующее :

- Подъемник выполняет все движения при номинальной загрузке без рывков.
- Все системы безопасности работают правильно.
- Не превышаются максимально допустимые скорости операций.

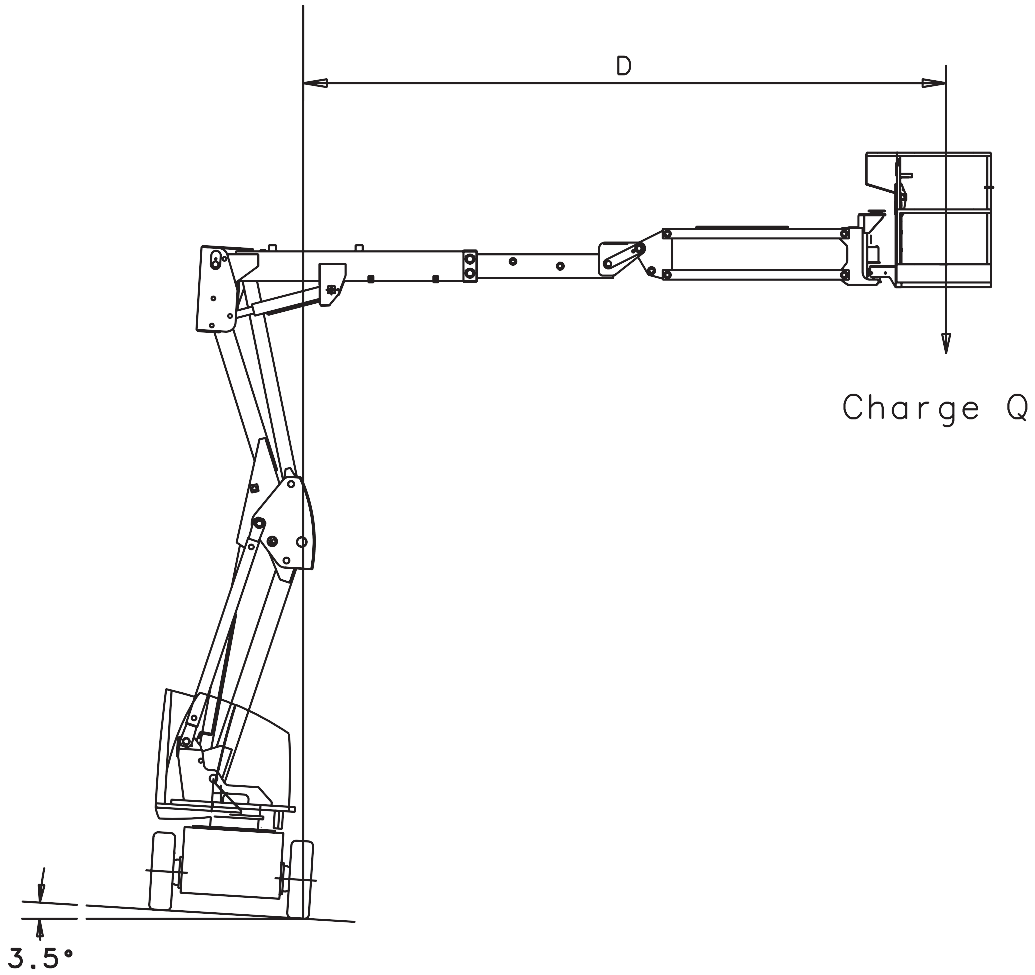
4.3 - ТЕСТ НА УСТОЙЧИВОСТЬ

Тест на устойчивость показывает, что подъемник устойчив в неблагоприятном положении. Момент опрокидывания вычисляется сложением нагрузок на подъемник в неблагоприятном положении (нагрузка W, приложенная на расстоянии L).

Таблица устойчивости для HA12IP

	T (°)	W		L		Момент опрокидывания
		Pound (lb)	Kilogramme (kg)	Feet inch (ft in)	Mètre (m)	daNm
Горизонтально (1)	3,5	761	345	18-11	5,76	1992

Устойчивость для HA12IP

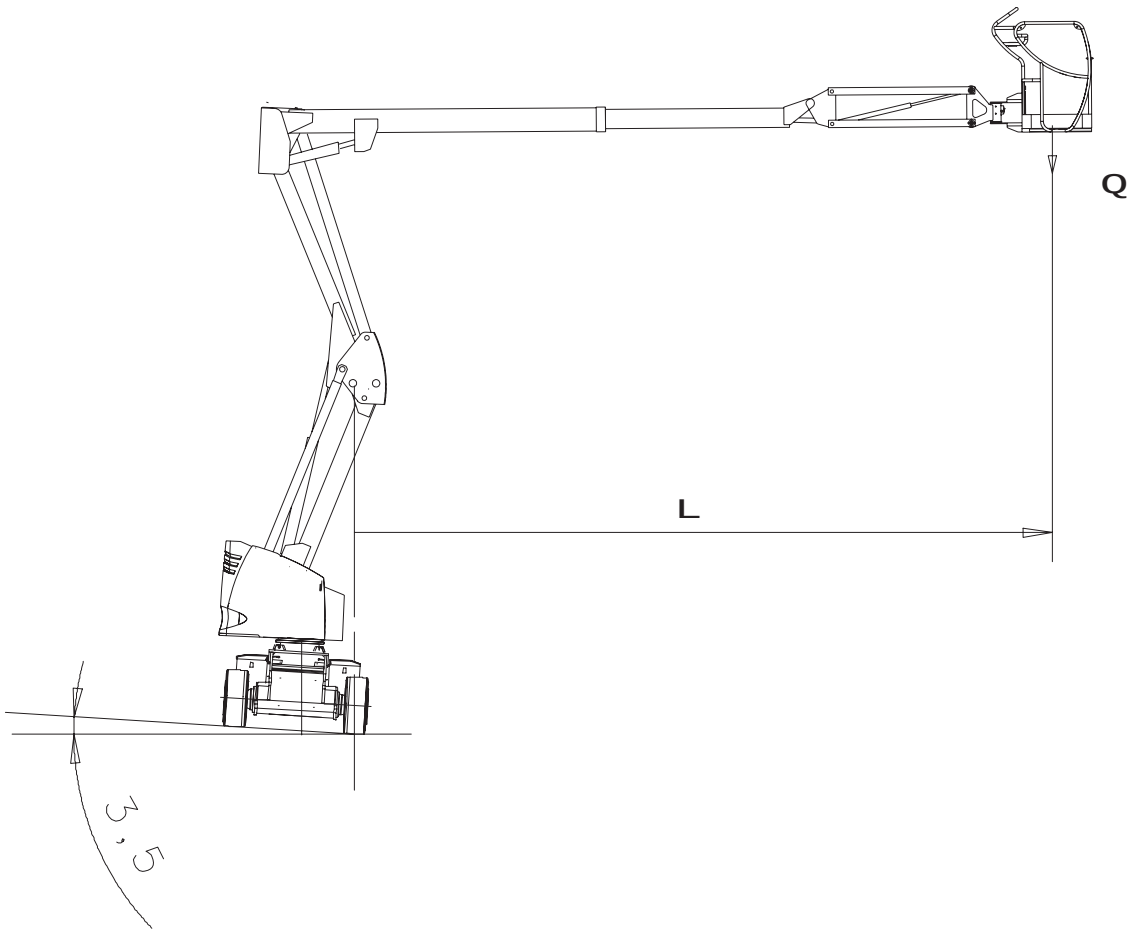


G - Технические характеристики

Таблица устойчивости для HA15IP

	T (°)	W		L		Момент опрокидывания
		Pound (lb)	Kilogramme (kg)	Feet inch (ft in)	Mètre (m)	daNm
Горизонтально (1)	3,5	759	344	25-3	7.684	2646

Устойчивость для HA15IP



Для подробного описания теста см. параграф 1.12.2 стандарта AS1418.10.

Подъемник должен возвращаться в устойчивое состояние и не опрокидываться.

5 - Декларация о соответствии

Декларации о соответствии CE касаются только омологированных подъемников для европейского рынка.

Декларация о соответствии - Электрические подъемники

DECLARATION DE CONFORMITE CE

(certificate of conformity with CE-directives)

Nom et adresse du constructeur ou son représentant autorisé dans la communauté :
Name and address of manufacturer or their authorised agents within the European Community

HAULOTTE Group Siège Social
La Péronnière
BP 09
42152 L'HORME Cedex
FRANCE

HAULOTTE GROUP
Usine de _____
_____
_____
_____

Déclare que la machine décrite ci-dessous :
(Declares that the technical installation described below)

Nacelle ou Plate-forme mobile élévatrice de personnes
(Elevating work Platform)

Machine au nom commercial *(Machine with the commercial name)* _____,
Conforme au type *(in compliance with the type)* _____
Numéro de série *(Serial number)*: ____

Se conforme aux dispositions de la directive machine 2006/42/CE.
(Conforms to the provisions set out in the EC Machinery Directive 2006/42/EC)

N° de certificat *(Certificate no)*: _____ _____ ___ __ __ _____

Cette machine est identique au modèle ayant fait l'objet d'un examen CE de type par l'organisme notifié :
(This machinery is identical to the model that was tested in an EC type-examination by the appointed body)

Organisme certifié (*Authorised certification body*) :

_____ **n°** ___
_____
_____

- Se conforme également aux dispositions de la directive 2004/108/CE concernant la compatibilité électromagnétique.
  (is in accordance with the provisions contained in EEC Directive no. 2004/108/CE on electromagnetic compatibility)
- Se conforme aux principales exigences des normes harmonisées suivantes : EN 280 et EN 954.
  (also fulfils the principal requirements of the following harmonised standards: EN 280 and EN 954)

Fait à L'Horme le : ……

_____
Directeur Division _____ */Managing Director, _____ Division*

Signature

Cette déclaration est conforme aux exigences de l'annexe II-a de la directive 2006/42/CE. Toute modification de la machine décrite ci-dessus rendrait cette déclaration caduque.
This declaration conforms with the requirements of annex II-A of the directive 2006/42/EEC.Any modification to the above described machine violates the validity of this declaration.

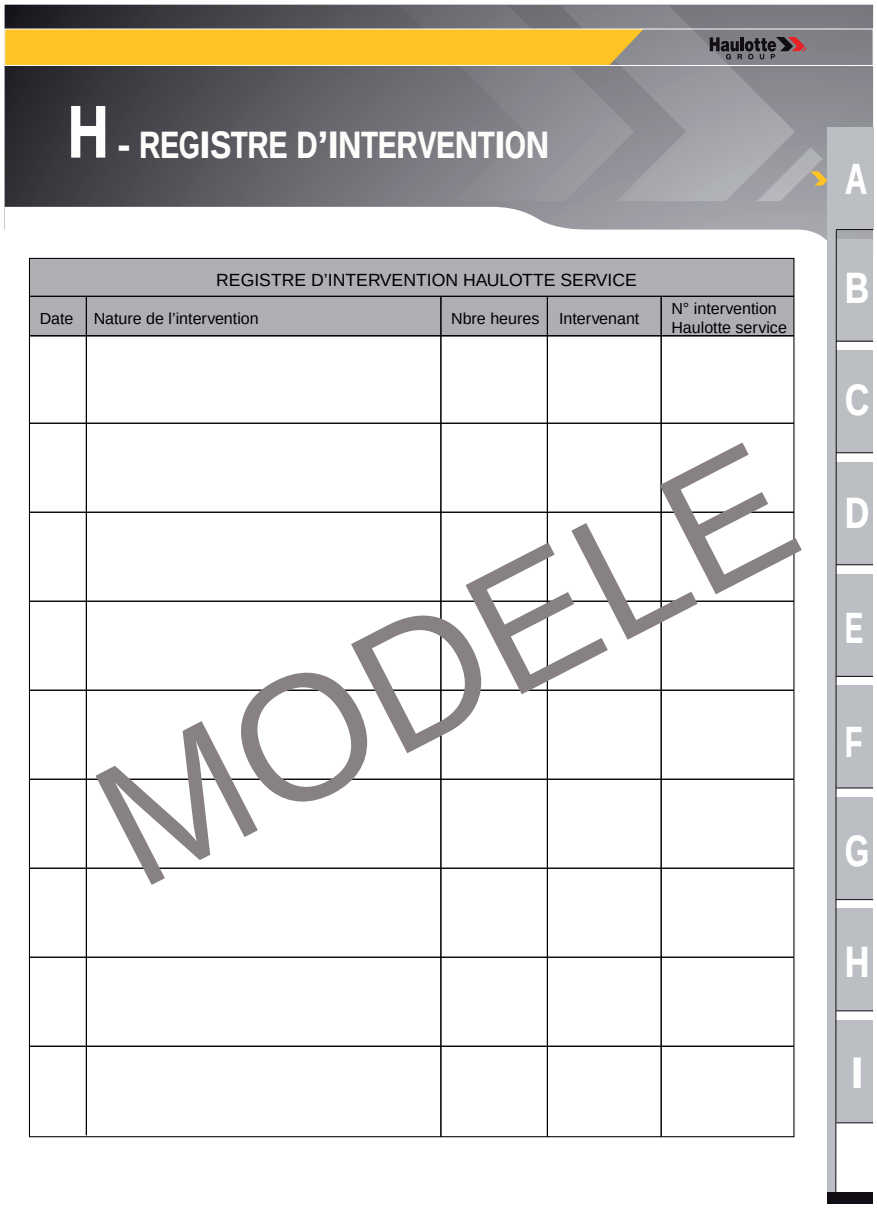
G - Технические характеристики

H - Ведомость технического обслуживания

1 - Ведомость технического обслуживания

Чтобы воспользоваться гарантией HAULOTTE®, все работы по обслуживанию или ремонту должны заноситься в УЧЕТНЫЙ РЕЕСТР РАБОТ ПО ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ, который находится в конце Журнала технического обслуживания, предоставленного Вам при поставке подъемника.

Ведомость технического обслуживания



H - REGISTRE D'INTERVENTION

REGISTRE D'INTERVENTION HAULOTTE SERVICE				
Date	Nature de l'intervention	Nbre heures	Intervenant	N° intervention Haulotte service

MODELE

H - Ведомость технического обслуживания